



ЖАУКЦИОННЫЙ
ДОМ

Женева

HÔTEL
DES VENTES

lundi 6

mardi 7

mercredi 8

jeudi 9

décembre 2010



HOTEL DES VENTES

HDV Hôtel des Ventes SA, 51, rue Prévost-Martin 1205 Genève
Tel + 41 22 320 1177 Fax +41 22 320 1474
www.hotelventes.ch www.swissauktion.ch info@hotelventes.ch

Bernard Piguet, directeur
M^e Jean Christin et M^e Claude Naville, huissiers judiciaires

VENTES AUX ENCHERES PUBLIQUES ORDRE DES VACATIONS

Открытый Аукцион - Расписание торгов

LUNDI 6 DECEMBRE, *Понедельник, 6 декабря*

19h00	N° 1 à 58	Maroquinerie de luxe, <i>Эксклюзивные кожаные изделия</i>
	N° 59 à 97	Ecole russe : gravures, aquarelles et huiles <i>Русская школа : гравюры, акварели и картины</i>
	N° 98 à 144	Icônes, objets d'art et argenterie russe <i>Русская школа : иконы, предметы искусства и серебро</i>
	N° 145 à 190	Documents et correspondance de la famille impériale de Russie <i>Документы и переписка русской императорской семьи</i>
	N° 191 à 303	Objets de vitrine, Art Nouveau, Art Déco, cristallerie <i>Стекланные предметы и хрусталь</i>

MARDI 7 DECEMBRE, *Вторник, 7 декабря*

19h00	N° 304 à 381	Tapis, <i>Ковры</i>
	N° 382 à 599	Argenterie, <i>Серебро</i>

MERCREDI 8 DECEMBRE, *Среда, 8 декабря*

9h30	N° 600 à 631	Objets de décoration et varia, <i>Декоративные предметы</i>
	N° 632 à 676	Porcelaine, faïence, céramique, <i>Фарфор, фаянс и керамика</i>
	N° 677 à 780	Art d'Orient et d'Extrême-Orient, <i>Искусство Азии</i>
14h00	N° 781 à 832	Pendules, lustrerie, miroirs, <i>Люстры, лампы и зеркала</i>
	N° 833 à 943	Mobilier du XX ^e siècle, mobilier et objets d'art, <i>Мебель XVIII-XXIv.</i>
	N° 944 à 971	Collection d'un amateur genevois
19h00	N° 972 à 1009	Photographies gravures, dessins, <i>Графика, рисунки и гуашь</i>
	N° 1010 à 1108	Huiles, <i>Картины</i>
	N° 1109 à 1159	Art moderne et contemporain, <i>Современное искусство</i>
	N° 1160 à 1244	Collection Malacorda 2 ^{ème} partie (vendue sans prix de réserve)

JEUDI 9 DECEMBRE, *Четверг, 9 декабря, Часы и Украшения*

14h00	N° 1245 à 1515	Pendulettes, stylos, montre et bijoux (1 ^{ère} partie)
19h00	N° 1516 à 1809	Montres-bracelets et bijoux (2 ^{ème} partie), bijoux russes

Enregistrement du numéro d'enchérisseur dès 30 min avant chaque vacation
Nous vous conseillons vivement l'utilisation des parkings. Un plan se trouve en fin de catalogue

Pour les lots indiqués en bleu, veuillez vous reporter à la page 15

Pour les lots indiqués en vert, veuillez vous reporter à la page 171

Exposition publique de 12h00 à 19h00:

Предаукционная выставка, с 12 :00 до 19 :00

Vendredi 3 décembre, *Пятница, 3 декабря*

Samedi 4 décembre, *Суббота, 4 декабря*

Dimanche 5 décembre, *Воскресенье, 5 декабря*

VENTE AUX ENCHERES SILENCIEUSE : lots n° 3001 à 4228

Dépouillement des urnes le mardi 7 décembre 2010 à 12h00

Exposition publique du **mercredi 1^{er}** au dimanche 5 décembre de 12h00 à 19h00

PROCHAINE VENTE : 7, 8, 9 et 10 mars 2011 - *Следующие торги : 7, 8, 9 и 10 марта 2011*

Délai de consignation : 14 janvier 2011

Lots de couverture : n°144 et 1613

Photographes: Vlado Alonso - André Longchamp

Mise en pages: Gérald Rochat

CONDITIONS DE VENTE

Vente aux enchères au nom et pour le compte de tiers. La participation aux enchères implique l'acceptation inconditionnelle des présentes conditions de vente:

Art. 1. - **La vente a lieu strictement au comptant, en francs suisses et sans garantie.** Toutefois, pour permettre un déroulement rapide de celle-ci, il sera établi un bordereau pour chaque acheteur qui doit donner son identité lors de l'adjudication. Les bordereaux (factures) sont payables à la fin de chaque vacation. Des facilités de paiements peuvent être organisées en effectuant un transfert bancaire ou postal, **les chèques ne sont pas acceptés.**

Art. 2. - L'adjudication sera prononcée en faveur du dernier enchérisseur. En cas de litige au moment de l'adjudication, celle-ci sera annulée et le lot immédiatement remis en vente.

Art. 3. - Les huissiers judiciaires et le commissaire-priseur ont le droit d'avancer les enchères, de séparer, joindre ou retirer n'importe quel lot, cela à leur absolue discrétion. Dans le cas où un prix de réserve a été fixé, les huissiers judiciaires se réservent le droit d'enchérir pour le compte du vendeur. Lorsque le prix de réserve fixé par le vendeur n'est pas atteint, il sera passé à la criée du lot suivant par un simple coup de marteau.

Art. 4. - **L'acheteur paie une échute de 20%** en sus du prix d'adjudication de chaque lot, plus TVA 7,6% sur cette échute. **Pour les lots marqués d'un *, la TVA due par l'acheteur est calculée sur le prix d'adjudication augmenté de l'échute.**

Art 4a. - Pour les acheteurs étrangers, la TVA perçue peut être remboursée sur présentation du papier d'export validé par les douanes suisses. Afin d'éviter des frais administratifs, le remboursement ne pourra être effectué que si le montant de TVA dépasse CHF50.-

Art. 5. - Les surenchères doivent avoir lieu à haute voix, ou par signes traduisant sans équivoque la volonté de surenchérir. Les huissiers judiciaires se réservent le droit de refuser les enchères émanant d'acheteurs inconnus. Le montant minimum des surenchères est fixé à 10%. Toutefois, les huissiers judiciaires pourront modifier ce taux en l'annonçant préalablement.

Art. 6. - L'exposition permettant aux acheteurs de se rendre compte de l'état ou de l'authenticité des objets, il ne sera admis aucune réclamation une fois l'adjudication prononcée. Les objets sont vendus dans l'état où ils se trouvent au moment de l'adjudication. Le présent catalogue a été confectionné avec soin afin que les indications portées soient correctes, toutefois les descriptions ne sont que l'expression d'une opinion et ne constituent pas une garantie. *Le catalogue mentionne certains dégâts sans pour autant y établir une liste exhaustive.* En principe, aucune mention de l'état des objets n'est indiquée pour des lots dont l'estimation basse est inférieure à CHF1000.-. Les photographies, dimensions et poids sont fournis exclusivement à titre indicatif.

Art. 6a. - Les acheteurs étrangers doivent se renseigner avant la vente et se conformer aux règles d'importation et d'exportation entre la Suisse et le pays de destination. L'Hôtel des Ventes n'est pas en mesure d'apporter une assistance en matière de transport transfrontalier notamment en ce qui concerne les objets comprenant de l'ivoire, de l'écaille ou d'autre matière soumise à réglementation

Art. 7. - Les lots doivent être enlevés aux frais et risques de l'acquéreur. Pour éviter des erreurs de livraison et des complications dans le règlement des achats, aucun lot ne sera délivré pendant la durée de la vente. Sauf accord préalable, aucun lot ne sera remis avant le paiement total du prix de vente, surtaxe comprise. Les objets pourront être enlevés par les acheteurs selon l'indication figurant en page 1 du catalogue.

Art. 8. - Tout visiteur est responsable à concurrence du prix moyen d'estimation augmenté des commissions et TVA des dommages qu'il cause, de manière directe ou indirecte, aux objets et lots exposés.

Art. 9. - **Les ordres d'achats écrits** sont exécutés avec soin, discrétion et sans frais par les huissiers judiciaires.

Les enchères par téléphone sont acceptées lorsque les acheteurs sont connus des huissiers judiciaires et lorsque le montant de l'estimation inférieure du lot dépasse CHF 400.-. *Dans le cas d'une enchère téléphonique où la connexion ne peut pas être établie, pour quelque raison que ce soit, l'Hôtel des Ventes se réserve le droit d'adjuger le lot à l'enchérisseur absent à 50% de l'estimation supérieure.*

L'Hôtel des Ventes décline toute responsabilité pour des problèmes de connexions ou pour les offres n'ayant pas été prises en considération quelque soit la cause ou la raison. Tout ordre doit être déposé 48 heures avant la date de la vente.

Toute annulation d'ordres d'achats doit être faite exclusivement par écrit au minimum 24h à l'avance. Pour être valable, l'annulation devra être signée et confirmée par la direction l'Hôtel des Ventes ou les huissiers exclusivement.

Art. 10. - Les profits et risques passent à l'acheteur dès l'adjudication prononcée; il ne devient toutefois propriétaire de l'objet qu'une fois le paiement complet effectué. En cas de défaut de paiement dans les 3 jours, l'acheteur s'expose à des poursuites judiciaires. Il s'expose aussi à l'annulation de la vente selon réquisition du vendeur après un délai de 30 jours, tous frais et commissions demeurant à la charge de l'acheteur.

Art. 11.- L'Hôtel des Ventes se réserve le droit de refuser l'accès à ses locaux commerciaux ou d'interdire toute personne de participer à la vente sans indication de motifs ni justification. L'Hôtel des Ventes est libre d'écarter une enchère sans en indiquer le motif. Celui qui intentionnellement entrave ou fausse le libre jeu des enchères sera passible de peines de police.

Art. 12.- L' Hôtel des Ventes est libre d'accepter ou de refuser **un paiement par carte de crédit.** Il accepte sans frais les cartes Maestro, Ec direct et Postcard. American Express n'est pas acceptée. Les autres cartes font l'objet d'une surcharge **correspondant à 2% du montant total débité** comme participation à une partie des frais perçus par l'émetteur de la carte.

Art. 13.- L'Hôtel des Ventes se réserve le droit de publier, à des fins publicitaires, des photographies des objets vendus dans ses propres publications et ou à travers d'autres médias.

Art. 14. - Tout litige relatif à la vente est soumis à l'application exclusive du droit suisse et à la juridiction des tribunaux du canton de Genève, cela quel que soit le domicile des parties.

Art. 15. – Des frais de garde-meubles d'au minimum de CHF30.- par mois commencé et par objet seront facturés pour tout lot non retiré dans les 8 jours suivant la dernière vacation. De plus, ils seront transportés et stockés aux frais et aux risques de l'acheteur.

Note: sauf indications contraires, les dimensions des tableaux et des meubles sont en centimètres et s'entendent (hauteur x largeur x profondeur). Sauf indications contraires, les livres et les montres sont mesurés en millimètres. Les tapis sont « anciens » s'ils ont plus de 30 ans et « antiques » s'ils ont plus de 80 ans

Paiement et restitution des lots achetés:

Vendredi 10 décembre de 11h00 à 17h00

Samedi 11 décembre de 10h00 à 14h00

Lundi 13 décembre de 11h00 à 17h00

Emballage et transport

Uniquement pendant les 3 jours ci-dessus, l'Hôtel des Ventes met à votre disposition du personnel pour vous aider à emballer succinctement vos achats et à les transporter jusque dans votre véhicule. Pour une livraison à domicile, nous vous laissons prendre contact avec un transporteur.

Attention : L'Hôtel des Ventes n'assume pas la responsabilité d'emballer les objets en porcelaine, en verre ou en cristal ou de dépendre les lustres. De ce fait, les employés de l'Hôtel des Ventes n'ont pas l'autorisation d'emballer ces objets pour vous.

Modes de paiement

Nous vous prions de vous reporter à l'article 1 des conditions de ventes concernant les conditions de paiement.

En résumé, les paiements peuvent être effectués:

- **par virement bancaire:** sur simple demande, nous vous faisons parvenir votre facture par fax ou par e-mail et vous pouvez retirer vos achats dès la réception électronique de votre paiement sur notre compte.
- **en espèces**
- **par cartes de débit:** Maestro, EC, ou Postcard
- **par cartes de crédit:** Visa et Mastercard avec une majoration de 2% du montant de la facture. American Express ou Diners ne sont pas acceptées
- **Les chèques ne sont pas acceptés**

Dépôt

Les acheteurs sont priés de retirer leurs achats au plus tard dans les 8 jours. Pour résoudre les problèmes de stockage et d'assurance, les objets qui n'auront pas été retirés, seront sans avis préalable transportés et stockés en garde-meubles **aux risques et aux frais de l'acheteur** (se reporter à l'art. 15 ci-contre)





Son Altesse Impériale
Madame la Grande-Duchesse
Xenie de Russie
St. Alenbourg
Russie

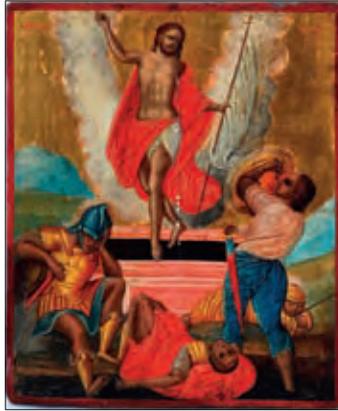


31 Octobre Ball
Uffia
Envoi des photographes
Ellicha

mes jours
vous tachere
vri de Tibro
vrirent
dans la ma
chaleur
un peu. Je me lève de nouveau à
pour faire la journée plus longue
à non de plus beau que le matin.



101



102



103

OBJETS D'ART ET ARGENTERIE RUSSE



Les bijoux russes (lots 1555 à 1563) seront mis aux enchères jeudi 9 décembre à 19h. (voir p. 234)

The russian jewellery (lots 1555-1563) will be auctioned Thursday 9th December at 7 pm - refer to page 234

Украшения русской работы (лоты с 1555 по 1563) будут выставлены на продажу в четверг, 9 декабря, в 19:00. Дальнейшая информация на странице 234

- 104.** Boîte à cigares en malachite surmontée d'une peinture en émail
fête de danse du village probablement d'après Makovsky, cadre en argent
russe 84 zolotniks et sous verre, intérieur en bois,
presse-bouton à tête de femme en kokoshnik, XIXe s., 14,5x18x4,8 cm 10.000-15.000

A 19th C. malachite, silver mounted and painted enamel cigar box, the lid set to the centre with a finely painted en-plein enamel village scene, probably after Makovsky
Малахитовая коробка для сигар 19 века, отделанная серебром, с эмалевой инкрустацией сцены из деревенской жизни, возможно по Маковскому

- 105.** Petit coffret russe en papier maché laqué noir à décor peint de
troïka, fin XIXe s., 11,5x6,5x8x5 cm 200-300

- 106.** Monnaie en cuivre de 5 kopeks 1790, Catherine II la Grande
(1729-1796), monogramme et aigle impérial, Anninsk, diam. 4.5 cm 100-200



107



107



104

- 106A.** Statuette d'un ours et son dresseur en argent, socle en cristal de roche, porte les poinçons de Fabergé, kokoshnik 84 Moscou, 18x18 cm 3.000-5.000
 Silver statue of a bear and trainer on a rock crystal base, spurious Fabergé hallmarks
 Серебряная статуэтка медведя и укротителя на хрустальной подставке, отмечен пробирными клеймами Фаберже
- 107.** Eléphant miniature en quartz fumé dans le style de Fabergé, corps bulbeux et yeux en diamant taille rose, avec son écrin d'origine, long. 3,2 cm. Vendu comme Fabergé chez Phillips, Genève, 10 mai 1988, lot 20 2.000-3.000
 Eléphant similaire: «The Art of Carl Fabergé», A. Kenneth Snowman, planche XXXIV. Appendix D
 A diamond and gold set smokey quartz figurine of an elephant, held in a fitted case marked Fabergé
 Миниатюрная кварцевая фигурка слона с инкрустацией из золота и бриллиантов, в кейсе, подписанным Фаберже
- 107A.** Statue d'un ours en argent dans le style de Fabergé, socle en malachite, 12x18 cm (manques) 3.000-5.000
 Silver statue of a bear mounted on a malachite base, Fabergé style
 Серебряный медведь на подставке из малахита в стиле Фаберже



107A



106A





111 et détail

- 108.** Set de 6 cuillers à moka en vermeil et émail cloisonné à motif de feuillage, cuilleron à bordure perlée en émail blanc, 88 zolotniks, long. 11,2 cm 600-800
- 109.** Flacon de parfum de voyage en vermeil russe 925 et émail cloisonné vert et blanc, bordure perlée bleue, poinçon soviétique, long. 6 cm 150-200
- 109A.** Flacon et boîte ronde en vermeil russe et cloisonné émaillé à motif de fleurs et de feuillages, bords en émail blanc perlé, Moscou, 84 zolotniks, fin XIXe s., h. 15 cm et 8 cm 3'000-5'000
 Provenance: Christie's, Genève, le 16 novembre 1988, lot 82
 Russian silver-gilt and cloisonné enamel bottle and box, 19th century
 Позолоченные бутылка и шкатулка с вставками из эмали, русская работа, 19 век
- 110.** Tasse à thé et sous-tasse en porcelaine russe à décor peint à la main de fleurs polychromes insérés dans des cartouches sur fond bleu céleste à rehauts dorés, St-Petersbourg, fin XIXe s. 200-300
- 110A.** Kovsh en argent russe et verre taillé, monture ornée de rubellites et chrysoprases cabochons, kokoshnik, 84 zolotniks, XIXe s., diam. 15 cm 7.000-9.000
 Provenance: Sotheby's, Genève, le 21 novembre 1991, lot 342
 Russian silver and cut glass kovsh with cabochon stones, 19th century
 Русский декоративный ковш, серебро, резное стекло и камни кабошон, 19 век
- 111.** Centre de table ovale en vermeil russe et cristal taillé à motif de triangles à carreaux pointus, monture en vermeil ciselé à décor d'osier, monté sur 4 pieds griffes de lion, par Bolin, kokoshnik 88, Moscou 1908-1917, long. 47 cm 6.000-8.000
 A 19th century Russian silver-gilt and cut crystal oval centre-piece with paw feet, by Bolin, Moscow
 Русский декоративный овальный поднос, хрусталь и серебряная отделка, 19 век, Болин, Москва



109A et détail



108



109



110A

- 112.** Assiette en porcelaine du service Alexandre Alexandrovitch, manufacture impériale de porcelaine, St-Pétersbourg, période d'Alexandre II, diam. 25 cm (éclat et cheveu) 600-800
- 113.** Paire d'assiettes en porcelaine du service du couronnement d'Alexandre III, manufacture impériale de porcelaine, St-Pétersbourg, diam. 24 cm 700-900
- 114.** Grande jatte en porcelaine du service du couronnement d'Alexandre II, période d'Alexandre III, long. 31 cm 800-1.200



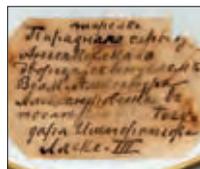
113 partiel



114



112



112-114 détails

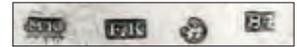




117



120



126 et détail

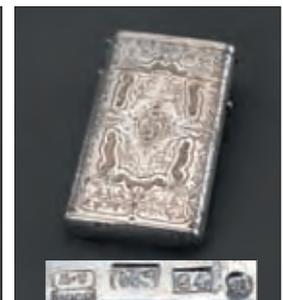
- 115.** Assiette commémorative en faïence figurant Alexandra Fedeorovna, Impératrice de Russie en portrait ainsi que 3 cartouches de cérémonies avec Tzar Nicolas II, fin XIXe s., diam. 21,7 cm. On joint 1 assiette à décor de Cosaques et 1 assiette représentant une caricature de la camaraderie entre la France et la Russie 150-200
- 116.** *Pierre le Grand* et *Catherine II*, 2 portraits en buste de l'Empereur et l'Impératrice de Russie en biscuit, sur piédouche en porcelaine, h. 14 cm 200-300
- 117.** Sac du soir en argent russe orné d'autographes en or en relief, d'une bouteille de champagne et gravé d'une toile d'araignée avec le corps de l'araignée en saphir cabochon. Intérieur en cuir marqué «Atelier Feinsh Lederwaren C. Wechsler Diplomirt 1910». Bandoulière à chaînette. Kokoshnik 84, 1908-1917, 7x22 cm 800-1.000
 Russian silver novelty evening purse decorated with an engraved spider's web and a cabochon sapphire-bodied spider
 Вечерняя театральная сумочка, русская работа. Декорированная гравировкой паутины и паучком с сапфировым телом
- 118.** Salière en forme de trône en argent russe, dos ajouré et côtés ciselés à décor de panneaux en bois, intérieur en vermeil, poinçonné Samuel Arnd, St-Pétersbourg 1858, 84 zolotniks, h. 10 cm, larg. 7,5 cm, 245g 400-600
- 119.** Crémier sur pied en argent russe à décor gravé d'une frise composite et d'une porte, Moscou 1886, h. 11 cm, 130g 150-200
- 120.** Samovar miniature en argent russe, aigle impériale en or en relief et «Fabergé» gravé sur le couvercle, prise des anses et du robinet en ivoire, porte les poinçons A.N., kokoshnik 88, St Pétersbourg 1908-1917, h. 15 cm (manques) 300-500
- 121.** Boîte à cigares en argent russe 875, couvercle gravé d'une vue de Moscou, 14x10x4 cm, 300g 250-350



130



122



123



124



124



118

- 122.** Porte-monnaie en argent russe gravé de feuillages portant une dédicace en cyrillique et datée 13.11.1915, M.O. Vasily Sikachev, kokoshnik 84 Moscou 1908-1917, 6,7x5 cm, 65g 600-800
- 123.** Etui à cigares en argent russe ciselé de vignes et de fleurs, presse-bouton et compartiment à allumettes, M.O. Carl Siewers, St-Pétersbourg 1849, essayeur Dmitri Tvyersko, 13,3x7,2x2 cm, 200g 1.000-1.500
Russian silver cigar case engraved with scrolling vines, by Carl Siewers, 19th century
Серебряный портсигар, 19 век, Карл Сьюверс
- 124.** Pendentif médaillon en argent repoussé à décor de Saint Georges terrassant le dragon et un évêque à côté d'un aigle bicéphale et la croix Jérusalem, ancien, 50g 300-500
- 125.** Support de verre en argent russe ajouré et ciselé, anse de style Empire, M.O. Syemyen Kazakov, kokoshnik 84 Moscou 1908-1917, h. 11,8 cm 250-350
- 126.** Bain-marie en forme de chope en argent russe, anse détachable en ivoire, M.O. Franz Kernig, St-Pétersbourg 1830, 84 zolotniks, h. 11,5 cm, net 260g 600-800
- 127.** Tabatière en argent russe niellé à décor d'une scène titrée Nikolai I représentant des murailles et trophées, Moscou 1830, 84 zolotniks, 8,5x5,5 cm 400-600
- 128.** Tabatière ovale en vermeil russe ciselée de scènes galantes encadrées de fleurs, Moscou 1774, 8x5 cm 400-600
- 129.** Tabatière en argent russe niellé à décor de murailles et de volutes feuillagées, Moscou 1858, 84 zolotniks, 7x4,5 cm et une petite tabatière en argent ciselé d'un personnage, 84 zolotniks, 5x3,5 cm 400-600
- 130.** Etui à cigares en argent russe ciselé à motif de feuillages, compartiment à allumettes, St-Pétersbourg 1856, 84 zolotniks, long. 13 cm 600-800



130A





133



134



137



135 et détail

- 130A.** Boîte à cigares en argent russe niellé de feuillages et vignes surmontée de l'aigle bicéphale impérial en or, M.O. AKK, Kokoshnik 84
Moscou 1908-1917, 11x15x5 cm, 500g 2.000-3.000
Provenance: Habsbourg-Feldman, Genève, le 15 novembre 1989, lot 52030
Russian silver niello cigar box decorated with a gold double-headed eagle
Коробка для сигар из черного серебра, декорированная золотым двуглавым орлом
- 131.** Coupe présentoir de forme coquille, anse volute à attaches en forme de feuille, Moscou 1872, 84 zolotniks, long. 28 cm, 495g 400-600
- 132.** Etui à cigarettes en argent russe cotelé, inscription à l'intérieur en cyrillique *Pour le souvenir, à notre cher Papa, avec remerciements, Yasha et Vera* datée 28.5.1909, M.O. Yakov Kryenyets, Moscou 1894, 84 zolotniks, 12x10 cm, 130g 800-1.200
Russian reeded silver cigarette case with engraved cyrillic dedication inside, 19th C.
Серебряный портсигар с благодарственной гравировкой внутри, 19 век
- 133.** Gobelet en vermeil russe niellé à motif de feuillage, M.O. PA, Moscou 1864, 84 zolotniks, h. 8 cm, 110g 1.000-1.500
- 133A.** Chope en vermeil russe niellé de fleurs avec St Georges terrassant le dragon, anse en enroulement d'acanthes, couvercle avec prise à double-anneau, M.O. AK, Moscou 84 zolotniks, circa. 1840, h. 19 cm 375g 6.000-8.000
Provenance : Christie's Genève, le 3 décembre 1982, lot 157
Russian silver-gilt niello chope with cover decorated with St George slaying the dragon
Кружка из черного серебра с крышкой декорированной Св. Георгием поражающем змея



133A-134A et détails



138



139



136

- 134.** Petite assiette ronde en vermeil russe niellé d'un paysage en réserve et entouré de motifs de feuillage et de treillage, Moscou 1866, 84 zolotniks, diam. 13 cm, 88g 600-800
- 134A.** Chope en vermeil russe niellé de fleurs avec Pierre le Grand en cartouche, anse en volute, couvercle avec prise toupie, M.O. AA, Moscou 84 zolotniks, fin XIXe s., h. 20 cm 400g 6.000-8.000
Provenance : Christie's Genève, le 3 décembre 1982, lot 159
Russian silver-gilt niello chope with cover decorated with Peter the Great
Кружка из черного серебра с крышкой декорированной Петром Великим
- 135.** Gobelet sur talon en vermeil russe à décor de cartouches en argent ciselé à décor de fleurs, M.O. Y.Y., Moscou 1861, 84 zolotniks, h. 9,3 cm, 105g 600-800
- 136.** Gobelet en argent russe repoussé à décor d'une scène fantastique représentant des aigles et une créature fabuleuse, M.O.TST, Moscou 1770, 84 zolotniks, h. 7,6 cm, 65g 500-800
- 137.** Charka en vermeil russe repoussé à décor de volutes et de feuillage en forme de petites cartouches, M.O. VA, Moscou 1761, 84 zolotniks, h. 5,9 cm, 38g 500-800
- 138.** Support de verre à thé avec soucoupe en argent russe, support repoussé de guirlandes et de couronnes, avec verre en cristal, 22ème Artel, kokoshnik 84, Moscou 1908-1917, h. 7,5 cm et diam. 13 cm, 152g 1.500-1.800
An early 20th century Russian silver tea-glass holder and saucer with crystal glass by 22nd artel of silversmiths
Серебряный подстаканник русской работы начала 20 века и соусник с хрусталем, оба работы 22 артели кузнецов по серебру
- 139.** Support de verre en argent russe ajouré et ciselé à motif de volutes, anse en forme de vignes, avec verre en cristal taillé, M.O. Vasilij Andreev, Moscou 1896-1908, h. 9,7 cm, 130g 500-800



141



142A

- 140.** Set de 6 charka en argent russe ciselé en forme de pichet en bois, M.O. Alexandre Sparishkin, Moscou 1908-1914, kokoshnik 84, h. 8 cm, 460g 1.200-1.800
 An early 20th century set of 6 Russian silver vodka cups in the form of wooden pails
 Набор из 6 серебряных водочных рюмок начала 20 века
- 141.** 4 salières polylobées bombées en argent et vermeil ciselé à décor de perroquets et de fleurs, reposants sur 3 pieds, une portant les poinçons de Pyetr Serebrenikov, Moscou 1760, h. 7,4 cm, 620g 2.500-3000
- 142.** Support de verre en argent russe à décor ciselé d'osier, base carrée, M.O. P.D, kokoshnik 84 St-Pétersbourg 1908-1917, h. 9 cm, 170g 500-800
- 142A.** Etui à cigarettes en argent russe à forme d'un livre, couvertures tressées et ornées de l'aigle bicéphale impérial et de la lettre 'M' surmontée de la couronne impériale, ouvrable sur les deux côtés, cloison ajouré à l'intérieur, 10x8x2 cm, 195g Provenance : Sotheby's London, le 11 avril 1990, lot 235 800-1.200
 Russian silver cigarette case in the form of a book with the imperial double-headed eagle
 Серебряный портсигар русской работы в форме книги, украшенный императорским двуглавым орлом
- 143.** Porte-bouteille et petit plateau rond en argent russe à décor imitant l'osier, col lisse et bord du plateau perlé, St-Pétersbourg 1880 et 1879, 84 zolotniks, h. 15 cm, diam. 19 cm, 695g 3.000-5.000
 A 19th century Russian wicker work silver bottle holder and tray
 Серебряная подставка для бутылок и поднос, 19 век, русская работа



143 et détails



142

144. Alexandre II: *Description du Sacre et du Couronnement de leurs Majestés Impériales l'Empereur Alexandre II et l'Impératrice Marie Alexandrovna*, St-Petersbourg Académie des Sciences, 1856. Album éléphant-folio 92x68 cm, reliure de l'époque maroquin olive, emblème de l'aigle bicéphale impérial entouré de couronnes en cartouches doré sur le premier plat.

Luxueuse publication, imprimée à petit nombre pour le compte du Tsar, distribuée, hors commerce, aux seules familles royales et princières. 18 chromo-lithographies enluminées à la main pour Lemercier d'après Zichy, Timm, Teichy, Sorieul, Blanchard, Bagantz et d'autres, titrées en russe et français: scènes des cérémonies, défilés officiels, vues de Moscou, réjouissances populaires avec d'innombrables personnages en costumes de fête ou d'apparat, etc. 32 illustrations de gravures avec le descriptif des événements à l'encre brun rouge. Ouvrage rare. Complet. Bon état de conservation général. Dos détaché. Rousseurs sur certaines pages et illustrations.



20.000-30.000

Provenance: Bibliothèque du Comte Georges Boutourline qui est le descendant direct du célèbre bibliophile, le Comte Dmitri Petrovitch Boutourline, alors Grand Chambellan, Sénateur et Conseiller secret du Tsar de Russie. Collectionneur de plus de 80'000 livres rares à Moscou, qui furent tous détruits par le grand incendie lors de l'invasion de Napoléon en 1812. Il décida alors de commencer une nouvelle collection en 1817 en Toscane qui devint l'une des plus importantes bibliothèques privées en Europe





144

Commemorative Album of the Coronation of Emperor Alexander II Nikolaevich, St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences, 1856. Elephant folio 92x68 cm, original morocco covers with large gilt Imperial monogram with double-headed eagle, wood-engraved illustrations mounted on india paper, and 18 full page chromolithographic plates, one large folding panorama, all chromolithographic hand-finished in colours, printed by Lemercier after Bagantz, Blanchard, Sorieul, Timm, Teichel, Zichy amongst others, each plate with caption in French and Russian. Rare album and complete. Good overall condition. Spine detached. Humidity marks and dampstains on certain pages and illustrations

Provenance: Present day library of Count George Boutourline, direct descendant of the famous bibliophile Count Dimitri Petrovich Boutourline, Great Chamberlain, Senator and secret adviser to the Tsar of Russia. Owner of a most incredible collection of some 80,000 rare books, his first library in the family's Palace was destroyed during the Napoleonic wars in the 1812 fire of Moscow. Whilst visiting Tuscany in 1817, Count Dimitri Petrovich decided to start a new collection and succeeded in creating one of the most important private libraries in Europe (family Palace in Florence).



144



144

Описание Священнейшего Коронования Их Императорских Величеств Государя Императора Александра Второго и Государыни Императрицы Марии Александровны всея Руси. СПб., Академия наук, 1856. На фр. яз. Оригинальный альбом императора Александра II отличается от коронационных альбомов других русских императоров богатством оформления и размерами (92x68 см). Это уникальное произведение полиграфического искусства издано в 1856 г. тиражом в 200 экземпляров, которые были подарены участвовавшим в церемонии коронования высшим сановникам и иностранным гостям. Альбом содержит подробное описание церемонии коронования императора Александра II, состоявшейся 26 августа (12 сентября) 1856 г., и связанных с этим событием празднеств в Москве. Оно дополнено 18 хромолитографиями на отдельных вкладышах, выполненными по рисункам известнейших художников того времени: М. Зичи и В. Тимма. В оформлении альбома использована натуральная кожа, металл, тиснение, гравюра на дереве, литография, хромолитография, чеканка, гравировка и позолота. В центре верхней крышки — композиция, включающая вензель императора, знамена, гербы, атрибуты императорской власти и т. д. По углам крышек — металлические позолоченные наклейки. Состояние: корешок переплета не прикреплен, пятна от влажности и сырости на некоторых страницах и иллюстрациях. Источник: современная библиотека Графа Георгия Бутурлина, прямого потомка Графа Дмитрия Петровича Бутурлина, государственного деятеля, bibliофила, царского тайного советника. Ему принадлежала самая большая коллекция книг, около 80 000 изданий, которая, к сожалению, сгорела в пожарах 1812 года в Москве. После этого, Дмитрий Петрович создал книжную коллекцию в Италии, на сегодняшний день хранящуюся в семейном дворце во Флоренции и являющейся одной из самых больших в Европе.



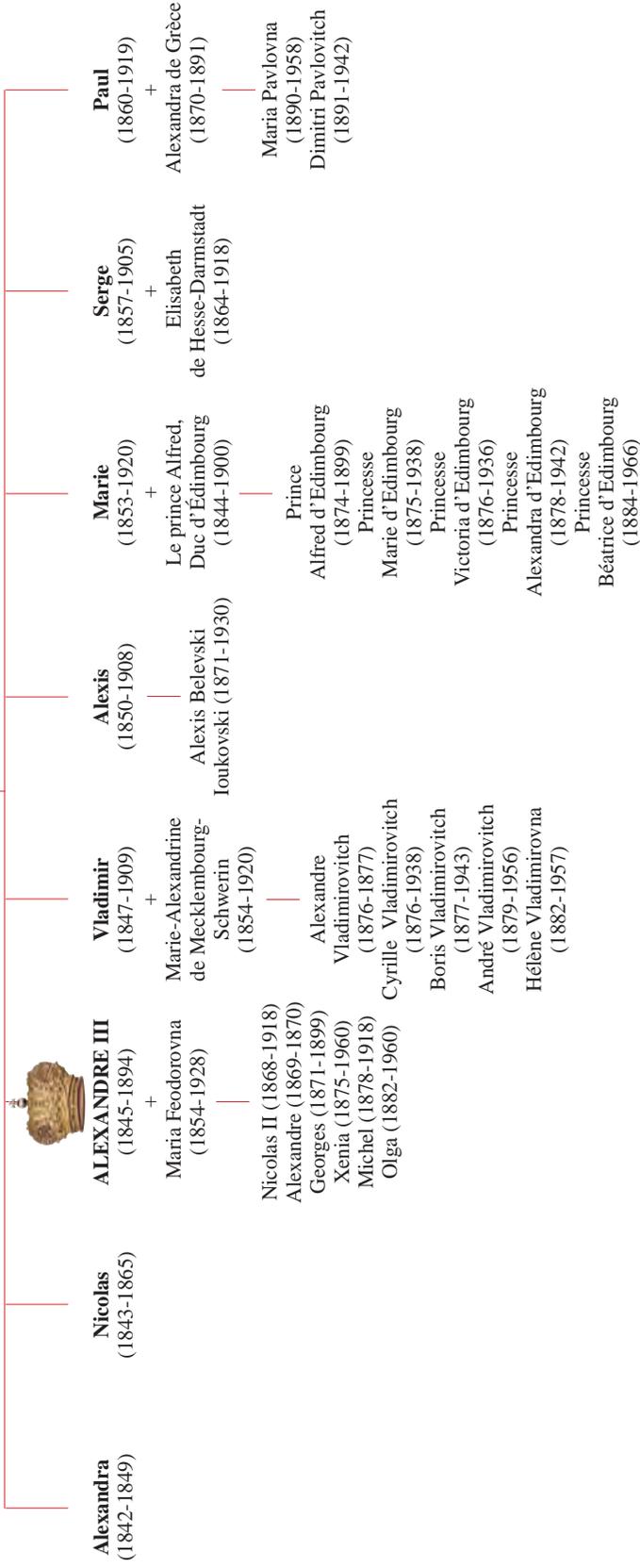
144



ALEXANDRE II

(1818 – 1881)

+ Maria Alexandrovna (Née princesse Marie de Hesse-Darmstadt) (1824 – 1880)



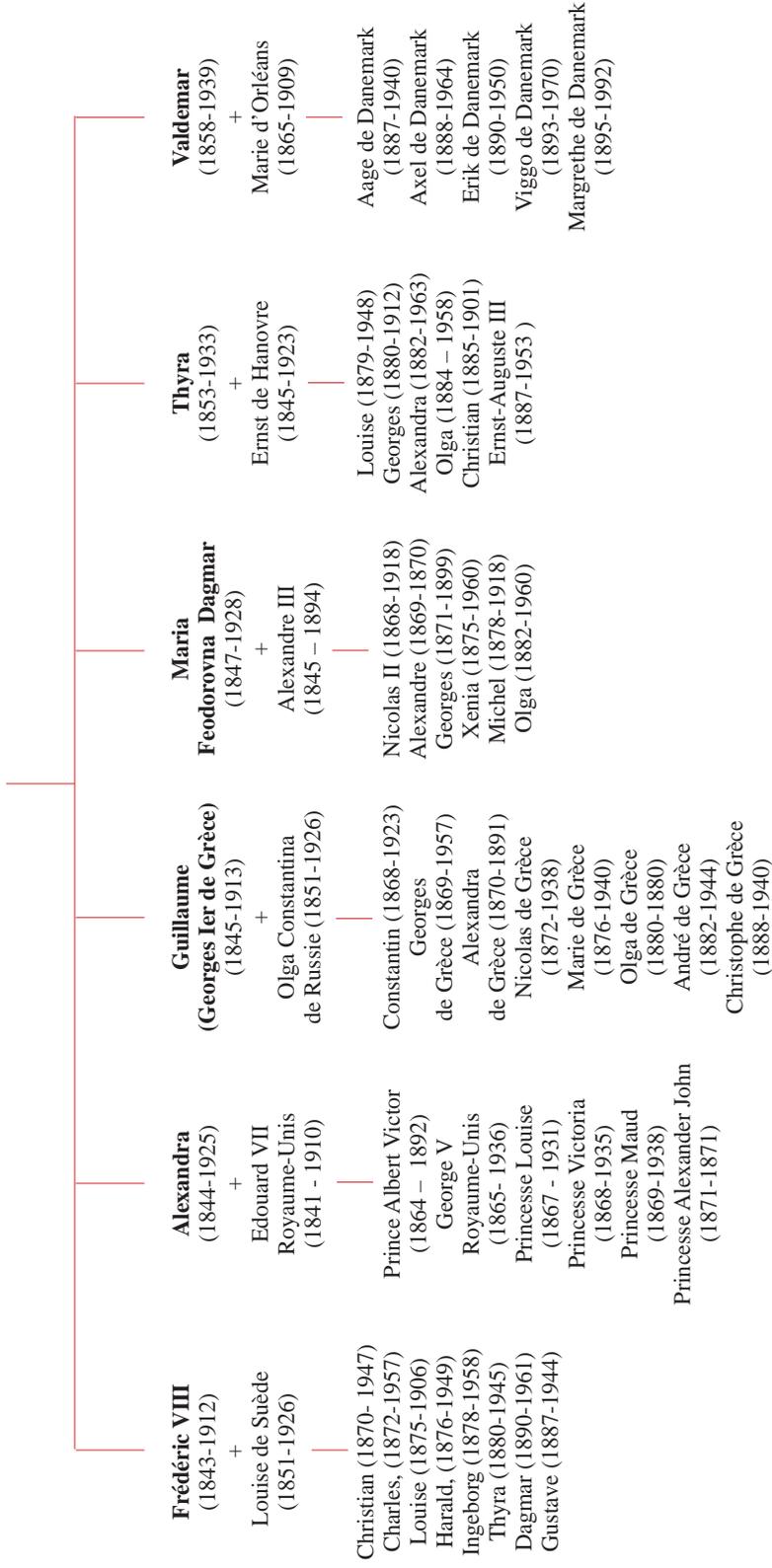
Les lots 177 à 190 évoquent directement les membres de la famille du Tsar Alexandre II: ce sont les oncles, tantes, cousins et cousines germaines des enfants de Maria Feodorovna et Alexandre III



CHRISTIAN IX de Danemark

(1816 – 1906)

+ Louise de Hesse-Cassel (1817-1898)



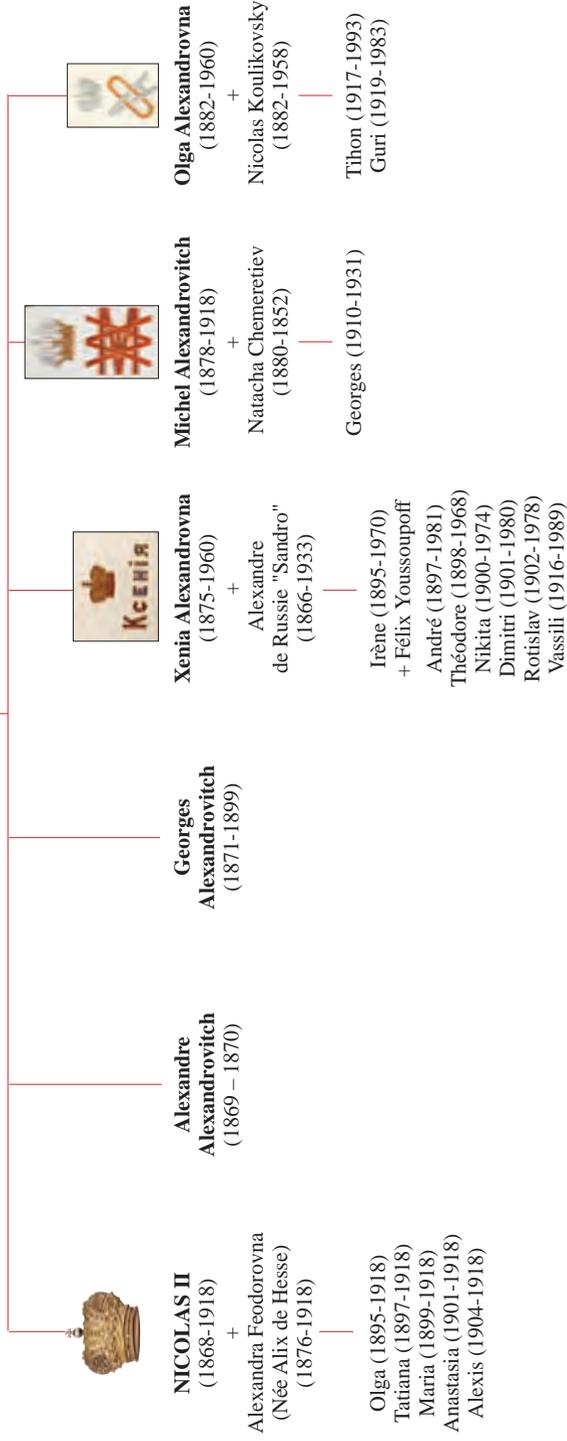
Les lots 177 à 190 évoquent directement les membres de la famille du roi du Danemark: ce sont les oncles, tantes, cousins et cousines germanes des enfants de Maria Feodorovna et Alexandre III



ALEXANDRE III

(1845 – 1894)

+ Maria Feodorovna (Née Dagmar de Danemark) (1854 – 1928)



Les lots 145 à 190 concernent directement les membres de cette famille





176

Notice Historique:

En 1918, le règne des Romanov sur l'Empire de Russie depuis plus de 300 ans s'éteint avec l'assassinat, par les bolchéviques, du Tsar Nicolas II, de la Tsarine Alexandra Fedorovna, de leurs quatre filles et du Tsarévitch Alexis âgé alors de 14 ans. Tous les membres de la dynastie qui survivront à ce tragique événement seront contraints à l'exil. C'est à la lumière de ce contexte historique dramatique qu'il faut considérer la découverte, à Genève, dans le grenier d'un descendant de Ferdinand Thormeyer, précepteur à la Cour impériale, d'une collection de près de 2000 documents restés secrètement dans la même famille jusqu'à ce jour.

Cet ensemble comprend des lettres, carte postales, dessins, télégrammes et photos des enfants de S.A.I. le Tsar Alexandre III de Russie entre 1882 et 1959, principalement de L.L.A.A.I.I. la Grande Duchesse Xénia Alexandrovna, le Grand Duc Mikhaïl Alexandrovitch et la Grande Duchesse Olga Alexandrovna. Ces documents totalement inédits nous permettent d'approcher l'Histoire vue de l'intérieur de la famille du dernier tsar de toutes les Russies.

En 1886, Monsieur Ferdinand Thormeyer (1858-1944), est nommé professeur de langue et de littérature françaises auprès des enfants de l'Empereur Alexandre III de Russie. Il dispensera pendant 3 ans des cours aux Tsarévitch Nicolai Alexandrovitch (Николай Александрович Романов) qui sera sacré Empereur en 1896, et au Grand Duc Georges Alexandrovitch (Георгий Александрович Романов). Il s'occupera ensuite plus particulièrement, en tant que gouverneur, pendant plus de 13 ans, de Xénia Alexandrovna (Ксения Александровна Романова), Mikhaïl Alexandrovitch (Михаил Александрович Романов) et Olga Alexandrovna (Ольга Александровна Романова). Peu d'informations existent sur ce Carougeois discret bien qu'influent né en 1858, mais d'après les lettres des lots 165 à 190 et les documents que nous avons réunis, c'était un homme amoureux de la Russie, cultivé et généreux. Il a vécu plus de 10 ans en Russie avant d'être gouverneur et a obtenu tous ses diplômes d'enseignement par les autorités militaires et impériales avant de venir à la Cour à 28 ans (lot 176). Nicolas a alors 18 ans, Georges 15 ans, Xénia 11 ans, Mikhaïl 8 ans et Olga 4 ans.

Les lots 145 à 190 font partie de la collection Thormeyer et sont restés par héritage dans la famille jusqu'à ce jour. Exceptionnel et unique c'est le plus grand ensemble épistolaire (environ 1000 lettres) des frères et sœurs de Nicolas II jamais proposé aux enchères. Aucun de ces documents n'est jamais apparu sur le marché ni même n'a été publié. La quasi-totalité de la correspondance est en français, quelques lettres sont en russe. Son contenu varie de considérations enfantines ou légères à des réflexions de portée historique.

Vers 1904-1905, Ferdinand Thormeyer écrit au Grand Duc Mikhaïl qu'il a réalisé un « coin russe » à son domicile, avec tous les souvenirs qu'il a collectés à la Cour. Sont inclus dans notre catalogue **un étui à cigarettes en or, argent et saphir, dédié par Nicolas II et son frère Georges** (lot 164), **plus de 400 télégrammes, 200 cartes postales et 200 photographies** (lots 145 à 176) : photographies de la famille des tsars Alexandre III et Nicolas II et de leurs lieux de résidence (lots 152 à 162), cartes postales anciennes de St Petersburg et Moscou (lots 145 à 151), photographies et documents militaires (lot 163), télégrammes de Nicolas II, de sa mère et de ses frères et sœurs (lots 166, 168, et 170), menus de déjeuners surmontés du monogramme du Grand Duc Michel ou de l'aigle bicéphale (lots 174 et 175), documents sur la compositions et les horaires des trains personnels des membres de la famille impériale (lot 169), etc.

En 1934, Thormeyer fait don d'une partie de «son coin russe» au musée Nicolas II de Belgrade: le roi de Serbie et l'aristocratie russe en exil établie en Serbie le remercient pour ce don (lot 176).



176

Hidden in the loft of Thormeyer's descendants for over 60 years, this collection of 2000 documents has never before been published or offered for sale. Owing to his passion for Russia and all things Russian, Thormeyer retained all correspondence relating to the Imperial family including telegrams, menu cards (lots 174-175), as well as the postcards, photographs (lots 145-176), letters (lot 177-190) he frequently received and a gold and silver cigarette case (lot 164) presented to him by the Tsarevich Nicholas and George. As the largest collection of Imperial correspondence ever put up for auction, spanning over 70 decades from 1882-1959, the content of these intimate letters varies from child-like simple thoughts to profound comments of historical importance.

Историческая справка :

Трагическая гибель императорской семьи Романовых в 1918 году поставила точку в истории российской монархии. Немногие чудом спасшиеся Великие Князья и Княгини иммигрировали в Европу и Америку. Именно в данном историческом и эмоциональном контексте необходимо рассматривать дошедшую до нас уникальную коллекцию переписки детей Императора Александра III и Императрицы Марии Федоровны, братьев и сестер последнего русского Царя Николая II, Великих Князей и Княгинь Георгия, Михаила, Ксении и Ольги с их швейцарским учителем, наставником и советником – Фердинандом Тормейером (1858-1944). В течении трех лет Тормейер был учителем при Цесаревиче Николае Александровиче и Великом Князе Георгии Александровиче, обучая их французскому и литературе. В последствии он стал наставником при Ксении, Михаиле и Ольге.

О Коллекции :

Это уникальное собрание документов, насчитывающее более 2000 писем, телеграмм, открыток, рисунков и фотографий, было обнаружено в семейном архиве прямыми потомками Ф. Тормейера в 2010 году. Эта коллекция до сегодняшнего дня не была ни разу ни опубликована, ни изучена, ни выставлена на продажу. В общей сложности 1000 рукописных писем Великих Князей и Княгинь составляют самое крупное собрание личной переписки членов императорской семьи, когда-либо предложенное на аукционах. В коллекцию входят: более 400 телеграмм, около 200 открыток, около 200 фотографий, меню завтраков с монограммой Михаила или двуглавыми орлами, расписания и составы царских поездов.



147 partiel



150 partiel

- 145.** 16 photographies «cabinet cards» des petits métiers en Russie, dont 7 par Michonneau, circa. 1880, env. 8x5 cm

150-200

16 cabinet card photographs of Russian national types

16 кабинетных фотографий Русских национальных типов

- 146.** 22 photographies «cabinet cards» des palais impériaux, des monuments et des jardins notamment de Peterhof avec les noms écrits à la main au verso, dont 2 portraits représentant un patriarche de l'église et un officer Cosaque du Don, par Wesenberg & Co., St-Pétersbourg, circa 1880, env. 8x5 cm

400-600

22 cabinet card photographs of imperial palaces, monuments and gardens including 2 portraits by Wesenberg & Co.

22 кабинетные фотографии императорских дворцов, памятников и садов, а также 2 портрета, снятых Wesenberg & Co.

- 147.** 9 cartes photographies «cabinet cards» de personnages russes, monuments et vues de St-Pétersbourg et Moscou par A. Felisch, W. Carrick et d'autre, circa. 1880, env. 10x14 cm

150-250

9 cabinet card photograph-postcards of Russian nationals, views of St-Petersburg and Moscow, by Felisch, Carrick and others

9 кабинетных фотографий на карточках-открытках русских людей, видов Санкт-Петербурга и Москвы, снятых Фелишом, Кариком и другими



149 partiel

149 partiel



145

146



153 - L.L.M.M. le Tsar Alexandre III, la Tsarine Maria Fedorovna de Russie et leurs enfants



152



152

- 148.** 8 cartes postales de photographies dont 3 du Tsar Nicolas II: 1 en uniforme militaire, 1 titrée à la main «l'Empereur à Gagri», 1 avec l'Impératrice Alexandra Fedorovna près de la Chapelle d'Iveri. 1 carte des enfants de Nicolas II, 1 d'Olga Alexandrovitch avec sa nourrice Elizabeth Franklin, qui exprime ses meilleures vœux de Noël au verso, et 3 de personnages près de Gatchina, circa 1900 400-600
- 8 photograph postcards including 3 of Tsar Nicholas II, 1 of his children and 1 of sister Olga with her Nanny
- 8 фотографических открыток, из которых 3 - с Императором Николаем II, 1 - его детей и 1 - его сестры Ольги с няней
- 149.** 30 cartes postales de photographies et de tableaux du début du XXe s. dont 1 de portraits en miniature de la dynastie des Romanov (1613-1913), 1 d'une photographie de Nicolas II avec Alexandra Fedorovna en 1902, 6 de sujets militaires incluant les Cosaques et 2 de photographies de costumes du Caucase et de Russie 200-300
- 30 photograph postcards of early 20th century paintings, including 1 of the Romanov dynasty and 6 military subjects
- 30 фотографических открыток начала XX века, из которых 1 - династии Романовых и 6 - на военные темы
- 150.** Ensemble de 28 cartes postales de palais et de monuments de St-Pétersbourg, de Moscou et des environs 150-250
- 28 postcards of Muscovite and St Petersburg Palaces, monuments and surroundings
- 28 открыток Московских и Санкт-Петербургских дворцов, памятников и окрестностей
- 151.** Plus de 90 cartes postales de camps de prisonniers de guerre, la plupart de camps russes en Allemagne, pendant la première guerre mondiale, certaines annotées par Ferdinand Thormeyer avec les noms de prisonniers 500-800
- Over 90 photographs and postcards of Russian in prison camps (WW1), some annotated by Ferdinand Thormeyer with prisoner names
- Более 90 фотографий и открыток лагерей русских военнопленных времен Первой Мировой Войны. На некоторых присутствуют имена офицеров, написанные Тормейером



154



154



148



148



148

- 152.** Deux petits albums en carton bleu de 9 et 12 photographies probablement faites par le Grand-duc Mikhaïl Alexandrovitch, la Grand-duchesse Olga Alexandrovna et par leur précepteur carougeois, M. Ferdinand Thormeyer à Gatchina en hiver, entre 1888 et 1900 environ, 9x12 cm comprenant notamment:
1 photographie du Tsar Nicolas II avec Alexandra Fedorovna, Olga, Xenia, Alexandre Mikhailovitch et Mikhaïl assis ensemble sur un banc, 1 photographie d'Olga Alexandrovna avec son frère Nicolas II sur un des yachts impériaux, 1 photographie de Mikhaïl de dos faisant un dessin, 4 photographies d'Olga avec M. Thormeyer, 5 photographies de l'entourage des enfants d'Alexandre III dans le parc

21 photographs taken by Mikhaïl, Olga and their tutor Thormeyer during the Winters spent at Gatchina palace, including group shots in the company of their entourage

21 фотография, сделанная Михаилом, Ольгой и их наставником Тормейером в зимнее время в Гатчине. В том числе, групповые фотографии с друзьями и придворными

800-1.200

- 153.** Photographie de la famille impériale russe du Tsar Alexandre III, signée S. Levitsky, montée sur carte avec verso imprimée en dorure de l'aigle impérial et l'adresse du studio de Levitsky & Fils, 1888, 16x10 cm
Photograph of Tsar Alexander III and his family signed Levitsky, mounted as a cabinet card

Знаменитая фотография Александра III с семьей, подписанная Левитским и презентованная как кабинетная карточка

400-600

- 154.** 18 photographies de la famille impériale russe d'Alexandre III et ses proches de dimensions variables comprenant:
1 photographie «cabinet card» du Tsar Alexandre II et sa famille incluant le jeune Tsarevitch Alexandre par Levitsky
1 photographie du Tsar Alexandre III avec son fils Mikhaïl, sa fille Olga, M. Thormeyer et M. Heath sur un mur de neige à Gatchina
1 photographie de Mikhaïl entre 2 ours, ses trophées de chasse
1 photographie de Mikhaïl avec sa soeur Olga
1 photographie du Tsar Alexandre III et de l'Impératrice Marie Fedorovna à bord d'un yacht impérial
1 photographie portrait de Mikhaïl et 1 de Georges
11 photographies d'intérieurs, du parc et autres personnalités à Gatchina

18 photographs of Tsar Alexander III's family including a Levitsky cabinet card of Alexander II and his family, 1 of Mikhaïl between two bears he hunted, 1 of Alexander III with Empress Marie Feodorovna aboard their yacht, 1 of Mikhaïl and his sister Olga

18 семейных фотографий Александра III, включая знаменитую фотографию Александра III с семьей, подписанную Левитским, 1 фотографию Михаила с двумя убитыми им медведями, 1 фотографию Александра III с императрицей Марией Федоровной на борту их яхты, 1 фотографию Михаила и 1 фотографию Ольги

600-800





154-156



158



158

- 155.** 2 cartes postales de photographies du Grand-duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918), écrites au dos par sa soeur la Grande Duchesse Olga Alexandrovna en 1904 et 1929, à M. Ferdinand Thormeyer, précepteur des enfants du tsar Alexandre III de 1886 à 1899. L'une de Mikhail à cheval en costume militaire, l'autre de Mikhail en costume de bal de Boyard en 1903

400-600

1 photograph postcard of Grand Duke Mikhail Alexandrovich in cavalry uniform and 1 of him dressed for the Boyard ball sent by his sister Olga

1 фотографическая открытка Великого Князя Михаила Александровича в униформе русской кавалерии и 1 фотография в costume боярина на царском балу 1903 года, отправленных Михаилу его сестрой Ольгой

- 156.** 13 photographies de la famille impériale russe d'Alexandre III et son entourage en dimensions variables, fin XIX début XXe s., comprenant:

2 photographies d'un pique-nique avec l'Impératrice Maria Fedorovna, son fils Georges, sa fille Olga et le Duc Pyetr Alexandrovitch d'Oldenburg

1 photographie de Mikhail pratiquant l'escrime, 1 assis entre deux ours morts, 1 à la pêche

1 photographie de Georges assis sur un mur

1 petite photographie de Mikhail et Olga avec la gouvernante Elizabeth Franklin et leur chien samoyed

1 petite photographie de Christian IX de Danemark avec la reine Louise, à Bernstorff

400-600

13 photographs of Tsar Alexander III and his entourage, including 2 of a group picnic, 1 of Mikhail practicing fencing and 1 of him between 2 hunted bears, 1 of George seated on a wall, 1 of King Christian IX of Denmark and his Queen Consort Louise

13 фотографий Царя Александра III и его свиты, включающих 2 фотографии группы на пикнике, 1 фотографию фехтующего Михаила и одну его фотографию около двух убитых медведей, 1 фотографию Георгия сидящего на стене, 1 фотографию Короля Датского Кристиана IX и его супруги Королевы Луизы



155

- 157.** 16 photographies de l'Impératrice Maria Fedorovna, du Grand-duc Georges Alexandrovitch, du Grand-duc Mikhail Alexandrovitch, de la Grande duchesse Olga Alexandrovna et leur entourage à Gatchina dont 9 d'un pique-nique (plusieurs photos en double) dans le parc, 2 petites photographies de Mikhail et d'Olga en excursion dans le parc, 1 petite photographie portrait de l'Impératrice et 1 photographie de Cosaques 400-600
- 16 photographs including Empress Marie Feodorovna with her sons George and Mikhail, her daughter Olga and their entourage, a portrait of the Empress, 2 of Mikhail and Olga in the parks at Gatchina palace
- 16 фотографий, включающих Императрицу Марию Федоровну с ее двумя сыновьями Георгием и Михаилом, дочь Ольгу и ее свиту, портрет Императрицы, 2 фотографии Михаила и Ольги в садах дворца в Гатчине
- 158.** Collection de 5 photographies de la Grand-duchesse Olga Alexandrovna de Russie composée de 3 cartes postales de la duchesse, 1 photographie d'Olga avec son fils Goury en 1921, 1 de la famille Kulikovsky à Varsovie en 1933 avec le peintre Zykovsky et 1 d'Olga assise dans sa véranda à Ballerup 100-150
- 159.** 24 photographies de la famille impériale d'Alexandre III en dimensions variables comprenant:
 1 photographie du Tsarevitch Nicolas, avec ses soeurs Xenia et Olga, son beau-frère Alexandre Mikhailovitch et son frère Mikhail, circa 1893
 1 photographie d'Alexandre III avec Mikhail, pelles en main, devant un mur de neige, circa 1890
 1 photographie à Gatchina de Mikhail, fusil en main, ayant chassé deux ours, avec Olga, début XXe s.
 1 photographie de l'Impératrice Maria Fedorovna à bord d'un yacht
 2 photographies de bébés, probablement les enfants de Nicolas II
 1 photographie de Mikhail de profil en haut d'un escalier à Gatchina, circa 1910 1.000-1.500
- 24 photographs of Tsar Alexander III's family including a group photograph of Nicholas, Mikhail, Xenia, Olga and Alexandre Mikhailovich, 1 of the Empress on board an imperial yacht, 1 of Olga and Mikhail holding his rifle standing between 2 dead bears
- 24 фотографии семьи Царя Александра III, в том числе: групповая фотография Николая, Михаила, Ксении, Ольги и Александра Михайловича, 1 фотография Императрицы на борту императорской яхты и 1 фотография Ольги и Михаила, держащего ружье и стоящего между двумя убитыми медведями



156-157-158



156



159



163

160. 17 photographies des enfants d'Alexandre III et son entourage fin XIXe s., comprenant:

1 photographie de groupe de Nicolas II, son frère Georges, son épouse Alexandra Fedorovna (Alix de Hesse), sa soeur Xenia avec son mari Alexandre Mikhaïlovitch et Anastasia Mikhaïlovitch
1 photographie de groupe de Nicolas II, Mikhaïl, Xenia et Olga, Alexandre Mikhaïlovitch et Alexandra Fedorovna avec trois chiens à Gatchina, circa. 1900

1 photographie de Mikhaïl avec M. Heath pendant un cours de tir, circa 1890
3 photographies d'un pique-nique avec l'Impératrice Maria Fedorovna, ses fils Georges et Mikhaïl, et sa fille Olga

600-800

17 photographs of Tsar Alexander III's children and entourage including group compositions, Mikhaïl at a shooting lesson, and a family picnic

17 фотографий детей Александра III и их свиты, Михаил на уроках по стрельбе и семейный пикник



159



159-162



160



160

- 161.** 13 photographies notamment de la famille impériale russe d'Alexandre III, Gatchina, fin XIXe s., en dimensions variables:
 1 photographie «cabinet card» de groupe par Levitsky du tsar Nicolas II, sa femme Alexandre Fedorovna, Xenia, Olga, Mikhail et Alexandre Mikhailovitch avec trois chiens
 1 photographie du groupe avec Nicolas II, Xenia, Mikhail, Olga et Alexandre Mikhailovitch à Gatchina, circa 1894
 1 photographie de Mikhail et d'Olga assis entre deux ours tués, Gatchina début XXe s.,
 1 photographie d'Alexandre III avec son fils Mikhail, M. Thormeyer et M. Heath sur une tour de neige, circa 1893
 1 photographie de Mikhail pendant un cours de tir, circa 1890
 1 photographie d'Alexandre von Bilderling et son chien avec dédicace au verso en cyrillique
 1 photographie de la galerie Chesma, Gatchina

600-800

13 photographs notably of Tsar Alexander III's family at Gatchina including one cabinet card by Levitsky and a photo of the Chesma Gallery

13 фотографий семьи Александра III в Гатчине, включая одну кабинетную фотографию, подписанную Левицким и одну фотографию, сделанную Chesma Gallery

- 162.** 20 photographies de la famille impériale d'Alexandre III et ses proches, en dimensions variables, fin XIXe s., notamment:
 1 photographie d'Alexandre III avec son fils préféré, Mikhail, pelles en main devant un mur de neige, circa 1890
 1 photographie de la Reine Louise de Danemark
 1 photographie de Georges Alexandrovitch et de son frère Nicholas II
 1 photographie de la jeune Princesse Dagmar de Danemark avec inscription en cyrillique au verso
 1 photographie d'un petit déjeuner entre Christian IX du Danemark, ses petites-filles Olga et Xenia, et Alexandre Mikhailovitch
 2 photographies portraits de Mikhail en uniforme
 1 petite photographie d'Olga avec 3 poupées et sa gouvernante Elizabeth Franklin
 1 photographie de Mikhail et d'Olga avec entourage sur une montagne de neige

1.000-1.500

20 photographs of Tsar Alexander III's family and close relatives including one of the Tsar with his favourite son, Mikhail, 1 of Queen Louise of Denmark, 1 of a breakfast with King Christian IX of Denmark

20 фотографий семьи Александра III и близких родственников; 1 фотография Царя с сыном Михаилом, 1 фотография королевы Луизы Датской, 1 фотография завтрака с королем Кристианом IX Датским





162



161-159

- 163.** 35 photographies militaires entre 1895 et 1910 en dimensions variables et 8 documents militaires concernant le régiment du Commandant Mikhail Alexandrovitch, comprenant:
- 13 photographies de son jeune régiment à l'exercice,
 - 8 d'un voyage à Cronstadt avec une démonstration de canons,
 - 2 photographies de tableaux de Nicolas I de Russie,
 - 1 photographie portrait de Mikhail en uniforme militaire
 - 1 photographie de Mikhail adolescent en uniforme de marin avec M. Thormeyer
 - 1 photographie de Mikhail entre deux ours, ses trophées de chasse
 - 3 invitations de soirées militaires avec l'ordre des événements
 - 1 liste des aristocrates et officiers du régiment et 1 liste de leurs femmes
 - 1 inventaire et liste de commande pour équipement et matériels militaires
 - 1 ordre de mission daté du 30 décembre 1909



400-600

35 military photographs featuring Grand Duke Mikhail Alexandrovich's regiment along with 3 military evening invitations, lists of the Officers within his regiment and their wives and an inventory order for equipment

35 военных фотографий с Великим Князем Михаилом Александровичем и его полком, 3 приглашения на военные вечера, список офицеров полка и их жен, а также инвентарь военных принадлежностей



164

- 164.** Important étui à cigarette en or rose et argent russe à côtes, les deux métaux séparés en diagonal, presse-bouton en saphir bleu cabochon par Nicholls & Plincke, St-Pétersbourg circa 1890, or 583 et argent 84 zolotniks, 9x6,5x1,5 cm
Inscription dédicace gravée à l'intérieur *Nicolas et Georges à M. Thormeyer... Souvenir de trois bonnes années.*
Ecrin surmonté de la couronne impériale en or et or rose.
Provenance: Famille de M. Ferdinand Thormeyer, précepteur des enfants de l'Empereur Alexandre III de Russie

5.000-8.000

A rose gold and silver presentation cigarette case, Nicholls and Plinke, St Petersburg, rectangular reeded body formed half in gold, half in silver with sapphire cabochon thumbpiece, with tinder cord and vesta section, interior inscribed «Nicholas & Georges to M.Thormeyer, memento for three good years»

Подарочный портсигар из серебра и розового золота, Nicholls и Plinke, Спб. Выполнен наполовину из серебра и наполовину из розового золота с инкрустированным сапфиром на кнопке замка. Внутри гравировка по-английски: «Николай и Георгий для М. Тормейера, на память о трех хороших годах»



Extraits du carnet de M. Thormeyer

14 AOUT 1886

Installation à Peterhof. Commencement de mon service de gouverneur auprès de la famille impériale.

15 AOUT

Leçon avec le grand Duc Nicolas Alexandrovitch. Explication de Jocelyn. Epître de Lamartine à Victor Hugo. Leçon avec le Grand Duc Georges Alexandrovitch. Lecture du Cid. Acte II.

26 AOUT

Départ de la famille impériale pour le sud de la Russie. Signé contrat.

19 SEPTEMBRE

Retour de Leurs Majestés. Le Grand Duc héritier est souffrant d'un refroidissement.

24 SEPTEMBRE

Reçu du comptoir de la cour mes appointements du 10 août au 1^{er} octobre, soit 679 roubles, 96k.

10 OCTOBRE

Promenade avec Michel. Forte gelée. Passé l'après-midi avec Nicolas. Assisté à la leçon de danse le soir.

14 DECEMBRE

Descendu les grandes montagnes. Le matin avec les enfants, l'après-midi avec tout le monde. Dîné à l'Arsenal. Contusion à la hanche.

17 DECEMBRE

Vu l'empereur au patinage

24 DECEMBRE

Service – Promenade - Les enfants ont le soir leurs arbres de Noël.

1887

1^{er} JANVIER

Service le matin. Félicité l'empereur, les grands-ducs et les autres personnes. Xénia Alexandrovna a mal aux dents. Déjeuner avec les enfants.

2 JANVIER

Promenade au jardin avec l'empereur et les garçons

7 JANVIER

Service. Leçon avec Xénia, Michel et Nicolas. Il fait 17 degrés de froid. Commencé avec Nicolas la lecture de Musset.

16 FEVRIER

Premier jour de Carême. Les enfants vont à l'église le matin. On construit la maison de neige. Dégel.

18 FEVRIER

Commencé avec Nicolas Alf. de Vigny

25 FEVRIER

Commencé avec Nicolas Théophile Gauthier. Les grands-ducs vont voir Ruyblas. Vu S.M. le soir chez Michel.

26 FEVRIER

Fête de l'empereur. Allé au Palais pour les félicitations et resté pour le déjeuner. Beaucoup de monde.

1^{er} MARS

Anniversaire de la mort d'Alexandre II. Au moment où S.M. l'empereur se disposait à aller à la forteresse pour le service funèbre, on a arrêté en face du palais plusieurs individus porteurs d'engins explosifs chargés de dynamite (empoisonnée dit-on). S.M. n'en a pas moins assisté au service, puis au déjeuner de la famille au Palais d'hiver et ce n'est qu'une fois dans le train que l'empereur annonça à sa famille l'attentat dont il avait failli être la victime. Tout le monde est en proie à l'émotion.

5 AVRIL

Jour de Pâques. Levé à 7 heures. Allé à 8 heures féliciter Xénia et Michel, pris le déjeuner avec eux. Les grands-ducs se lèvent à 11 heures. L'après-midi la famille impériale sort en traîneau pour les félicitations.

24 AVRIL

Leçon avec Georges. Assisté à la leçon de musique de Michel. Joué avec les enfants dans l'après midi. Vu S.M. l'empereur. Donné à Nicolas Tartarin dans les Alpes.

6 MAI

Fête de Nicolas. Allé le matin à l'église. Promené et joué dans le parc l'après-midi. Le soir, joué dans les corridors. Journée très gaie.

11 MAI

Nicolas et Georges dîneront désormais avec Leurs Majestés.

1888

6 JANVIER

Fête de la bénédiction des eaux. Resté jusqu'au déjeuner avec Xénia et Michel. À 2 heures allé au jardin. S.M. l'impératrice est tombée sur la glace.

14 JANVIER

Froid très vil. Bal au Palais d'hiver. Nicolas et Georges y sont allés.

29 JANVIER

Georges et Nicolas se lèvent à 9 heures. Pas de promenade au jardin. Leçon avec Nicolas. Lu Lacretelle. Joué aux dames et au théâtre.

1^{er} FEVRIER

Mon jour de naissance. Reçu de Nicolas une bonbonnière, de Georges un pot à cigaretttes en cloisonné, de Xénia un coupe-papier, de Michel deux vases japonais, d'Olga deux consoles.

3 FEVRIER

Arrangé le théâtre des enfants.

26 FEVRIER

Fête de S.M. Appris à déjeuner la mort de l'empereur d'Allemagne.

1^{er} MARS

Allé à 2 h. prendre congé de Nicolas qui part pour Berlin.

6 MAI

Fête de Nicolas Alexandrovitch. Félicité le matin. Allé à l'église. Déjeuner à l'Arsenal. L'impératrice et Nicolas vont en ville pour le bal costumé du grand duc Vladimir

7 JUILLET

Arrivée du nouvel empereur d'Allemagne. Réception très solennelle et très réussie.

10 JUILLET

Pêché la matin. Le soir grande illumination en l'honneur de l'empereur Guillaume.

14 SEPTEMBRE

Promenade avec Michel : *la ferme*. Après déjeuner, promenade au bord de la mer. Essai du nouveau bateau « Alexandrie ». Promenade avec l'empereur pour chercher des champignons. À 6 heures, départ de S.M. l'empereur avec Michel pour la Crimée.

8 NOVEMBRE

Arrangé le théâtre à l'électricité

1889

1^{er} MAI

Nicolas Alex. est parti pour Tsarskoïe faire le camp de cavalerie aux hussards.

6 MAI

Fête de Nicolas Alex. Il est nommé aide de camp de S.M., membre du conseil de l'Empire et du Comité des ministres. Félicité le matin. Service à l'église. Félicitations : LL. MM. dans la salle blanche. Déjeuner à l'Arsenal.

22 MAI

Déjeuné en ville avec LL. MM. et les enfants pour assister au lancement du cuirassier « Nicolas Ier ». Magnifique cérémonie.





165

- 165.** Lettre du Grand Duc Georges Alexandrovich de Russie (1871-1899) datée du 12 novembre 1896 à Abbas Touman et adressée à M. Ferdinand Thormeyer, professeur de français et gouverneur des enfants du tsar de 1886 à 1899. Georges est fils d'Alexandre III et frère du tsar Nicolas II. Il souffre de la tuberculose et a été envoyé à Abbas Touman, dans le Caucase, loin de sa famille, dans l'espoir que le climat soit plus favorable à sa santé. Il y décédera pendant l'été 1899. Ferdinand Thormeyer se rend souvent auprès de lui.

Dans cette lettre, George exprime sa tristesse et son sentiment d'être abandonné, avec pour unique compagnie ce «sale animal» de docteur: «...j'avais quelque fois peur qu'il ne m'injecte quelque chose d'autre que de la médecine».

On joint 4 photographies de Georges, dont 1 avec son frère le tsar Nicolas II et 1 avec le Grand Duc Alexandre Mikhailovitch, la Grande Duchesse Anastasia Mikhailovna, le tsar Nikolas II et la Grande Duchesse Xenia Alexandrovitch.

500-800

Letter from Grand Duke George Alexandrovich dated 12th November 1896, Abbas Touman, to his tutor describing his solitude and distaste for his private Doctor, along with 4 photographs

Письмо Великого Князя Георгия Александровича своему наставнику от 12 ноября 1896г, посланное из Абастумани и рассказывающее об одиночестве и неприязни Георгия к его личному доктору. В приложении 4 фотографии



166



167

- 166.** Plus de 35 télégrammes, en français pour la plupart, envoyés par le Grand Duc Georges Alexandrovitch de Russie (1871-1899) à M. Ferdinand Thormeyer, précepteur des enfants de l'Empereur Alexandre III, essentiellement depuis la ville d'Abass Tuman, en Géorgie, où il passe les dernières années de sa vie. Ses télégrammes contiennent principalement des commandes de St Petersburg comme du papier, des disques de musique, des livres et des remerciements concernant la bonne réception de ces objets

300-500

Over 35 telegrams mainly in French sent by Grand Duke George Alexandrovich from Abbas Tuman

Более 35 телеграмм, в основном на французском языке, от Великого Князя Георгия Александровича из Абастумани

- 167.** Page de la gazette russe présentant sous forme d'affiche le nouveau couple impérial russe en 1894, l'Empereur Nicolas II et l'Impératrice Alexandra Fedorovna, princesse Alix de Hesse-Darmstadt

100-150

Pull-out newspaper poster of Emperor Nicholas II and Empress Alexandra Fedorovna

Газетная вырезка из Петербургского Листка, об Императоре Николае II и его невесте Александре Федоровне



169



168

- 168.** 20 télégrammes du tsar Nicolas II (1868-1918) ou de l'Impératrice douairière Maria Fedorovna (1847-1928) à M. Ferdinand Thormeyer ou au Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918), signé soit en nom propre, soit par l'intermédiaire de leurs secrétaires officiels. Certains sont écrits en russe sur le papier spécial destiné à la correspondance impériale. On y joint 2 enveloppes vides, l'une avec le monogramme de Maria Fedorovna, l'autre avec le sceau de la maison impériale russe, ainsi que 2 notes médicales en russe au sujet de la mauvaise santé du tsar Alexandre III

300-500

20 telegrams from Tsar Nicholas II and Empress Maria Feodorovna and 2 medical notes in Russian regarding the ill-health of Tsar Alexander III

20 телеграмм от Царя Николая II и Вдовствующей Императрицы Марии Федоровны, 2 медицинские записки о состоянии здоровья Государя

- 169.** Ensemble de 8 horaires et 3 compositions de trains spéciaux, réservés pour la famille impériale russe, imprimés ou calligraphiés en cyrillique, dont 4 portent l'en-tête de l'aigle bicéphale impérial et 1 illustré d'une caserne polychrome. Les compositions des trains exposent en détail les répartitions des voitures et leur occupation par l'Empereur de Russie, sa famille et son entourage

200-300

8 imperial train timetables and 3 documents detailing carriage allocation for the imperial family

8 расписаний движения императорских поездов и 3 документа, регламентирующих расположение и распределение императорской семьи по вагонам



170 partiel



173 partiel

- 170.** Plus de 70 télégrammes des Grandes Duchesses Xenia Alexandrovna (1875-1960) et Olga Alexandrovna (1882-1960) et 5 télégrammes du Grand Duc Alexandre Mikhailovitch Romanov (1866-1933) dit «Sandro». Les 30 télégrammes d'Olga et les 40 télégrammes de Xenia s'adressent à leur précepteur genevois, M. Ferdinand Thormeyer pour exprimer des vœux, remerciements ou lui faire part de leurs déplacements et lui donner rendez-vous. L'un des télégrammes de Sandro est adressé à Olga sur papier impérial

300-500

Over 70 telegrams from Grand Duchesses Olga and Xenia Alexandrovna and 5 from Grand Duke Alexander Mikhailovich conveying news and best wishes

Более 70 телеграмм от Великих Княгинь Ольги и Ксении Александровны и 5 от Великого Князя Александра Михайловича с пожеланиями и наилучшими пожеланиями

- 171.** Plus de 80 lettres par l'entourage de M. Thormeyer au service de la Cour de Russie: Marie et Hélène adressent à leurs cousins Serge et Sacha (eux-mêmes en Russie) ou à leur oncle le marquis de Villemeur (Place Vendôme à Paris) leur quotidien à St Petersbourg, Moscou, etc... Notons une lettre amusante d'Hélène en 1890 qui vient de rencontrer la famille impériale: «Je suis allée voir la parade des gardes à cheval (le 25 mars c'est leur fête). (...) Nous avons vu là la G.D. Xenia Alexandrovna avec toute la famille impériale. Elle est affreusement laide» etc.

300-500

Over 80 letters and correspondence by Mr Thormeyer's entourage in service for the Russian imperial court

Более 80 писем от окружения Ф. Тормейера при русском императорском дворе

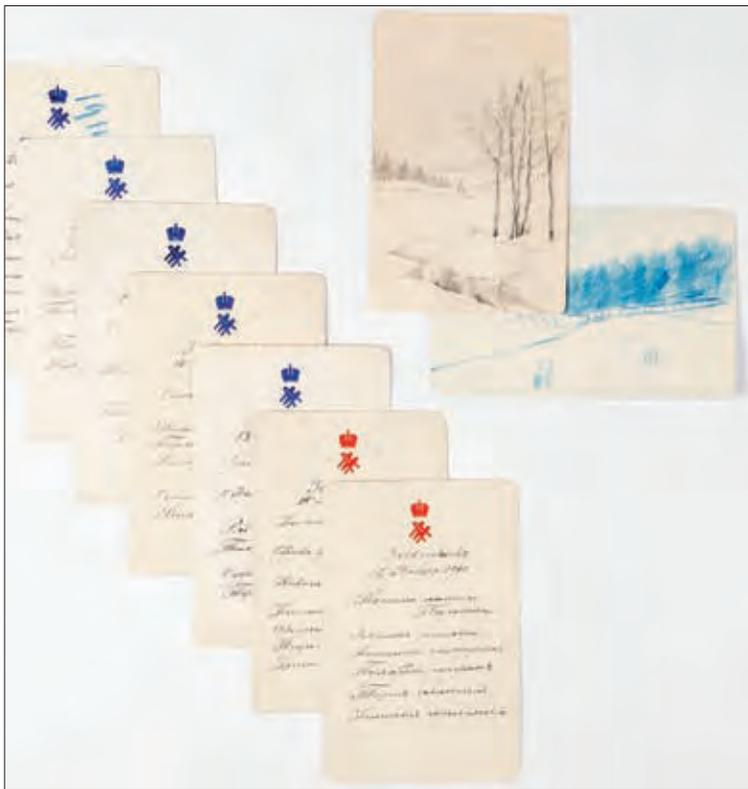


172 partiel

- 172.** 2 lettres en russe et un télégramme des Grands Ducs Alexis Mikhailovitch (1875-1895) et André Vladimirovitch (1878-1918) adressés à leur cousin le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918). Les 2 lettres, datées de 1890 et 1897, portent le monogramme de leurs auteurs. On y joint une lettre en russe et un télégramme du Comte Cheremetieff ainsi que 3 cartes de visite de personnalité politique de l'époque
200-300
- 1 telegram and 2 letters in Russian of 1890 and 1897 from Grand Dukes Alexis Mikhailovich and Andrei Vladimirovich
Телеграмма и 2 письма на русском языке, 1890г. и 1897г., от Великого Князя Алексея Михайловича и Великого Князя Андрея Михайловича
- 173.** Plus de 290 télégrammes en français du Grand Duc Mikhail Alexandrovitch Romanov (1878-1918) à son précepteur genevois M. Ferdinand Thormeyer: le Grand Duc lui écrit à toutes les occasions dès qu'il est séparé de «Siocha», pour les fêtes, pour des avis de voyages, pour des remerciements,... On y joint des télégrammes envoyés par ses collègues du Régiment, notamment M. Bariatinsky et M. Morvinov
400-600
- Over 290 telegrams in French sent by Grand Duke Mikhail Alexandrovich to his tutor for many celebrated occasions
Более 290 телеграмм с поздравлениями от Великого Князя Михаила Александровича, в основном на французском языке
- 174.** 9 menus de déjeuner surmonté du chiffre du Grand Duc Mikhail Alexandrovitch de Russie (1878-1918) et de la couronne impériale en bleu ou rouge et en relief, entre 1909 et 1910, calligraphiés en cyrillique, certains ornés d'un dessin à l'arrière
400-600
- 9 menu cards headed with Grand Duke Mikhail Alexandrovich's monogram
9 меню с монограммой Великого Князя Михаила Александровича



175



174

- 175.** 3 menus de déjeuner et 1 menu de dîner impérial suivi de son programme musical entre 1897 et 1909, dont 2 calligraphiés en cyrillique et surmontés de l'aigle impérial bicéphale doré en relief
 4 menus, one with musical program, headed with the imperial two-headed eagle
 3 меню с императорскими двуглавыми орлами и 1 с музыкальной программой на обороте

200-300

- 176.** Plus de 12 documents officiels, la plupart en russe, en relation avec l'activité de Ferdinand Thormeyer, nommé professeur de français et gouverneur des enfants du tsar Alexandre III en août 1886, à la Cour impériale de Russie. On y trouve ses attestations et autorisations d'enseignement, une lettre lui demandant d'accepter le poste de «gouverneur de Monseigneur le Grand duc Michel Alexandrovitch», l'obtention de décorations russes importantes (ordre de St Stanislas, ordre de Ste Anne) et d'un titre de «conseiller d'état» en 1895, ainsi que des chèques de paiement de son salaire. Après 1899, date de son retour en Suisse, on apprend dans ses documents l'engagement de M. Thormeyer pour la Russie, notamment quand il entre dans la Croix-Rouge dès 1914 et visite les camps de prisonniers russes, ou lorsqu'il fait un don important d'objets, documents et photos au musée Nicolas II de Belgrade en 1936, collection qui se trouve actuellement dans les archives nationales russes à Moscou. On joint une photographie de Thormeyer dans son «coin russe» réalisé vers 1905

200-300

Over 12 official documents relating to the employment of Ferdinand Thormeyer as Tutor to Tsar Alexander III's children

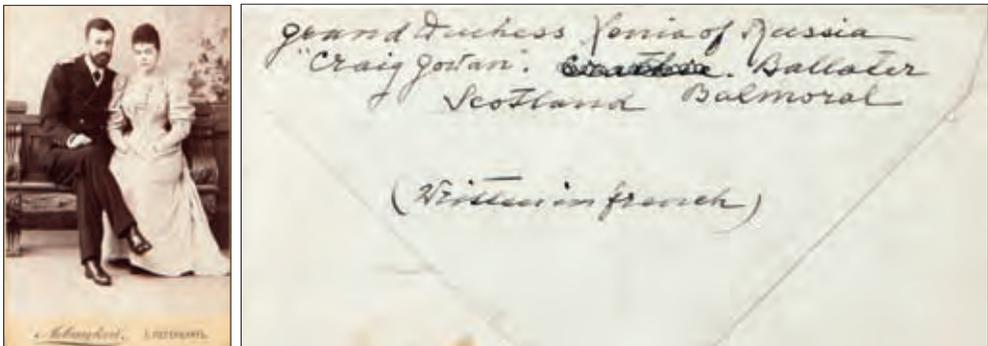
Более 12 официальных документов о службе Ф. Тормейера при дворе



Présentation de la correspondance impériale

La correspondance entre les enfants du tsar Alexandre III et Ferdinand Thormeyer commence en 1887. Xenia, Mikhail et Olga écrivent à leur précepteur depuis les palais royaux du Danemark, près de Copenhague (l'impératrice Maria Fedorovna est princesse de Danemark) pour lui raconter leurs jeux avec leurs cousins, les promenades en vélocipède et les chasses avec leurs oncles et tantes, tous monarques d'une puissance européenne... Ces écrits semblent, au début, être l'occasion d'un exercice de français, comme un exercice de «rédaction» (les enfants demandent que M. Thormeyer corrige leurs « fautes ») puis les lettres deviennent un véritable plaisir de partager en français leurs complicités. Xenia est plus réservée dans ses récits et commentaires, mais Mikhail et Olga adoptent un ton très amical. A 30 ans, Mikhail écrit encore « Mon ange de Siocha » et n'hésite pas à signer « Micha qui vous adore ». Le palais de Gatchina est le lieu d'existence privilégié incontesté des enfants. Dans leur correspondance, tous les moments heureux font référence à cette immense résidence impériale, à 45 kilomètres au sud de Saint-Petersbourg, choisie par Alexandre III depuis 1881 pour protéger sa famille des attentats révolutionnaires. Ni les vastes étendues danoises, ni les splendeurs des palais de Saint Petersburg, ni les longues excursions en yachts ne l'emportent sur leur « chère Gatchina ».

Après la Révolution de 1917, seules Xenia et Olga continuent à correspondre (Michel Alexandrovitch est assassiné en 1918). Thormeyer devient délégué de la Croix Rouge et visite activement les camps de prisonniers russes en Allemagne, il est tout à fait conscient de la tragique situation politique en Russie et se fait un devoir d'aider les deux Grandes Duchesses en exil. Olga et Xenia écrivent beaucoup à Ferdinand Thormeyer après 1920, avec beaucoup moins de retenue : il est le témoin de leur Histoire, c'est un personnage de confiance qui a toujours agi, même après son départ de la Cour de Russie, pour le bien de tous les membres de la famille impériale avec des lettres réconfortantes, des mots de félicitations et des cadeaux. Elles osent lui raconter leurs soucis financiers, les problèmes d'éducation qu'elles rencontrent avec leurs enfants, leurs sentiments de se trouver loin de la Russie, leurs émotions quand elles apprennent tous les mois des nouvelles de leurs anciens amis disparus ou en fuite...



178

Introduction to the letters

The correspondence between Tsar Alexander III's children and Ferdinand Thormeyer begins in 1887. From the royal palaces in Denmark, Xenia, Mikhail and Olga write to their tutor to tell him about games played with their cousins, bicycle rides and hunting with their uncles and aunts of the European monarchy. Xenia remains the most reserved in her stories, whereas Mikhail and Olga adopt a more friendly tone. Even at the age of 30, Mikhail addresses his tutor "my angel Siocha" and signs off "Your adoring Micha". The happiest memories described in the letters are those at Gatchina Palace, near St Petersburg – a safe-haven chosen by Alexander III for the up-bringing of his children in relative safety.

After the Revolution in 1917 and the assassination of Mikhail in 1918, only Xenia and Olga continue to write. Aware of the tragic political situation in Russia, Thormeyer makes it his duty to assist the two Grand Duchesses in exile and becomes a witness to their true life stories. Having always acting in their best interests, his compassionate nature provides them with a sense of security. To him they confess their financial troubles, feelings of nostalgia and home-sickness, the problems with their children's education and the despair at the monthly news of friends' disappearances or lives on the run...

Подробнее о письмах

Переписка между детьми царя Александра III и Ф. Тормейером начинается в 1887 году. Ксения, Михаил и Ольга пишут своему наставнику из датских дворцов в окрестностях Копенгагена, где они гостят по приглашению родственников Марии Федоровны (принцессы датской Дагмар). Дети рассказывают Тормейеру о своих играх с кузенами, катаниях на велосипеде и участии в охотах в обществе европейских монархов. Создается впечатление, что ранние письма являются практически практикумами по письменному французскому (в том числе с просьбами проверить грамматику и вопросами о правильности употребления слов). В дальнейшем это «упражнение» превращается в удовольствие и становится основным способом поделиться последними и самыми интересными новостями с хорошим другом, живущим в Женеве. Ксения наиболее сдержанна в своих рассказах и комментариях, в то время как Михаил и Ольга гораздо более открыты и охотно делятся событиями своей личной жизни. Даже в 30 лет Михаил продолжает обращаться к Тормейеру «Мой ангел Сеша» и подписываться «Михаил, который Вас боготворит». Великие Князья проводили большую часть времени в царском дворце в Гатчине. Из писем становится очевидно, что самые лучшие воспоминания и самые приятные моменты их жизни нераздельно связаны с этой императорской резиденцией в 45 километрах от Санкт-Петербурга. Ни размеры датских дворцов, ни блеск Зимнего, ни каюты императорской яхты не могут сравниться с «дорогой и любимой Гатчиной».

После революции 1917 года только Ксения и Ольга продолжают писать Тормейеру (Михаил Александрович убит в 1918 году в Перми). Во время Первой Мировой Войны Ф. Тормейер становится активным участником Комитета Красного Креста и часто посещает лагеря русских военнопленных в Европе. Он хорошо осведомлен о событиях в России и всеми возможными путями помогает Великим Князьям, находящимся в изгнании. Ксения и Ольга будут много и подробно писать о своей жизни Тормейеру после 1920 года. Ведь он был не просто их учителем, а свидетелем их истории, жизни до революции, надежным советником, всегда принимавшем их сторону в спорных вопросах и поддерживающим их добрым словом, подарками и поздравлениями. Великие Князья пишут Тормейеру о своих финансовых проблемах, о трудностях в воспитании детей, о трагедии жизни вдали от России, о арестованных и пропавших без вести друзьях.



Présentation de S.A.I. la Grande Duchesse Xénia Alexandrovna de Russie (1875-1960)

La Grande Duchesse Xénia est la première fille de l'Empereur Alexandre III et de l'Impératrice Maria Fedorovna de Russie après leurs fils Nicolas et Georges. Elle est très proche de son frère Nicolas II, qui devient tsar à la mort de son père en octobre 1894. Elle épouse le Grand Duc Alexandre Mikhaïlovitch (dit « Sandro ») en 1894. De cette union vont naître 1 fille et 6 garçons (voir généalogie). Après la Révolution russe, Xenia parvient, aux côtés de sa mère, à fuir avec son époux et ses 7 enfants, à bord du cuirassé de la Royal Navy le *HMS Malborough* affrété par le roi George V (son cousin germain). Ses frères seront assassinés par les Bolchéviki en 1918, ainsi que tous les enfants de Nicolas II. La Grande Duchesse trouve donc refuge en Angleterre, où la famille royale anglaise la loge. Sa fortune confisquée, elle vit modestement, rendant visite à sa mère au Danemark à Hividore et à sa fille Irina en France. Elle meurt en 1960 à Londres.

177. Plus de 10 documents de la Grande Duchesse Xenia Alexandrovna de Russie (1875-1960), soeur du tsar Nicolas II, entre 1886 et 1888. 7 d'entre eux sont écrits sur du papier à en-tête à son chiffre: dictées, brèves missives, dessins d'enfants...
On y joint 2 coupures de journaux illustrés de l'époque annonçant son mariage avec Alexandre Mikhaïlovitch de Russie, dit «Sandro»

300-500

Over 10 documents from Grand Duchess Xenia Alexandrovna, 8 of which her monogram headed paper

Более 10 документов от Великой Княгини Ксении Александровны, 8 из которых на бумаге с ее личной монограммой



- 178.** Plus de 35 lettres et cartes de vœux de la Grande Duchesse Xenia Alexandrovna de Russie (1875-1960), soeur du tsar Nicolas II, écrites entre 1887 et 1943 à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer. .

La Grande Duchesse Xenia écrit toutes ses lettres en français, sauf une en russe en 1888. Elle correspond peu avec son précepteur avant l'exil : la plupart des lettres adressées à M. Thormeyer ont été écrites après 1920.

Entre 1887 et 1917, nous pouvons lire 10 documents (lettres ou cartes de vœux). Dans cette série de lettres écrites pour la plupart sur papier à en-tête à son chiffre, la Grande Duchesse parle de ses divertissements et lectures à la Cour. On y perçoit l'importance des ramifications de la famille Romanov quand elle parle de ses séjours au Danemark avec ses cousins. Elle nous renseigne sur les visites de la famille impériale.

Elle se rapproche de Ferdinand Thormeyer en 1921 car il est un témoin d'avant 1917 et fait partie de son passé. Xenia obtient aussi des nouvelles d'Olga par M. Thormeyer qui reçoit beaucoup plus de lettres de sa jeune sœur qu'elle-même. Ainsi, le ton de Xenia est plus affectueux après 1920 : « Cher M. Thormeyer » devient « Cher Siocha », comme l'appelaient son frère et sa sœur auparavant. Xenia raconte son quotidien près de Londres, ses visites à sa mère à Hividore (Danemark) et ses séjours à Paris. Elle se recentre sur ses enfants et suit de très près leur éducation bien qu'ils soient déjà grands. Elle se préoccupe de leur avenir. Il faut noter que, pour elle, l'éducation de ses fils est particulièrement difficile : en Russie, ils ont été élevés dans la perspective de devenir officiers en Russie, après 1920, cette éducation leur est inutile et ils ont de la peine à trouver un métier.

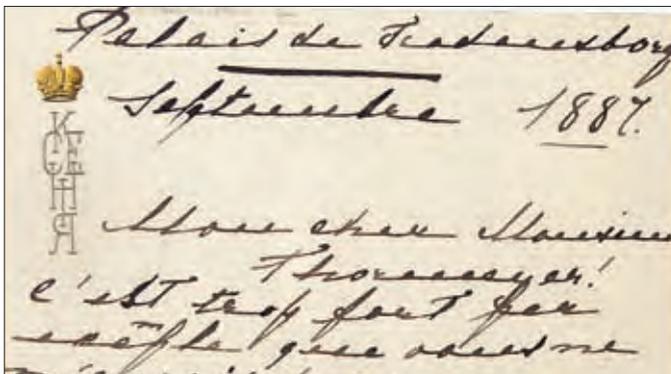
Elle reste très attachée à sa terre et à ses origines russes jusqu'à la fin de sa vie et si elle est scandalisée par ces « animaux de bolchéviques, ces possédés du diable » (lettre de janvier 1930), elle est très heureuse de voir que plusieurs de ses connaissances ont réussi à trouver refuge à Paris : « Paris est envahi par mes compatriotes, on entend parler le russe partout, et on trouve des connaissances parmi les chauffeurs de taxi, les garçons de restaurant, etc. Vraiment, on se croirait à St Petersburg car tous les amis les plus proches sont ici. »

On y joint 2 photographies de la Grande Duchesse, l'une avec son mari «Sandro» par Levitsky

3.000-5.000

Over 35 letters and greetings cards from Grand Duchess Xenia Alexandrovna, 1887-1943

Более 35 писем и поздравительных открыток от Великой Княгини Ксении Александровны, за 1887-1943 гг



178



177

Présentation de S.A.I. le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch de Russie (1878-1918)

Le Grand Duc Mikhail est le fils de l'Empereur Alexandre III et de l'Impératrice Maria Fedorovna, et le frère du tsar Nicolas II. Dès la mort de son frère aîné le Grand Duc Georges en 1899, la vie insouciant et heureuse de Mikhail prend fin. L'Empereur Nicolas II n'ayant pas encore d'héritier mâle, le Grand Duc Michel devient tsarévitch, titre qu'il porte comme un fardeau. C'est un jeune homme plutôt insouciant que les mondanités ennui. Il aime sa carrière militaire, mais n'est pas intéressé à gouverner l'Empire. A peine a-t-il le temps de se réjouir en 1904, à la naissance de son neveu Alexis Nicolaievitch, le nouveau tsarévitch, que la Russie subit des troubles intérieurs graves : Mikhail est consterné par la révolution de février 1905. Il tente tout de même de trouver du réconfort dans sa vie sentimentale, mais en vain : en 1902, l'église orthodoxe lui interdit d'épouser la princesse Béatrice d'Edimbourg (elle est sa cousine germaine), puis le tsar refuse qu'il se marie avec Alexandra Kossikovskaïa, amie de sa sœur la Grande Duchesse Olga Alexandrovna, qui n'est pas de sang royal. Enfin, il est contraint de vivre exilé après son mariage secret en 1912 avec sa maîtresse, Natalia Cheremetievskaïa, roturière divorcée 2 fois, avec laquelle il a eu un fils en 1910.

Son retour au pays au moment de la première guerre mondiale va achever son terrible destin : en mars 1917, après la Révolution russe, Nicolas II abdique en sa faveur. Il n'aura pas le loisir d'être Empereur plus d'une seule journée, renonçant à son titre tant que l'Assemblée des députés ne l'aurait pas élu au suffrage universel. La Révolution d'octobre 1917 précipite la situation : l'Assemblée est dissoute par les Bolchéviki, Mikhail Alexandrovitch est fait prisonnier puis exécuté en 1918, avant même son frère Nicolas II. Sa femme et son fils auront réussi à fuir la Russie juste avant.

Les lots suivants présentent le côté humain de cet homme attachant, amoureux de son pays, qui écrit en octobre 1901: « Rien ne peut me faire plus de plaisir que de me dire que je ressemble (physiquement ainsi que moralement) à papa »

- 179.** Plus de 35 documents du Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918) datant de sa jeunesse: brefs écrits de sa main, papier à en-tête et enveloppes à son chiffre, dessins d'enfant, essai de monogrammes,...

400-600

Over 35 notes and drawings by a young Grand Duke Mikhail Alexandrovich

Более 35 записок и детских рисунков Великого Князя Михаила



Chez Giocha Je vous remercie
de tout mon cœur pour le
panneau "a et charmant

vous portez bien et que vous avez passé
une bonne fête de l'agne. C'est de qui =



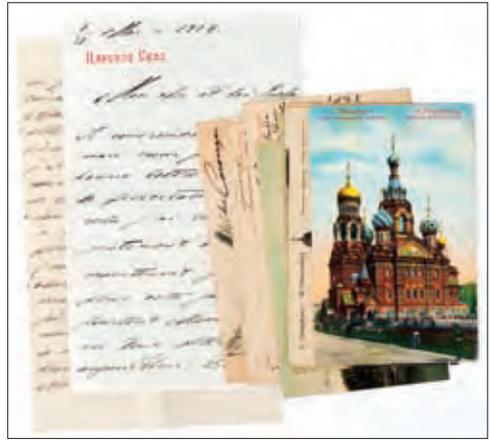
tant de ma part que je ne vous ai pas
remerciés pour l'él pour le cadeau. Merci

petit. E. M. B. ГОСУДАРЬ НАСЛЕДНИКЪ И ВЕЛИКІЙ КНЯЗЬ ~~тамбур~~
que je porte МИХАИЛЬ АЛЕКСАНДРОВИЧЪ sur ma
chaîne. S. A. I. LE GRAND DUC HÉRITIER MICHEL ALEXANDROVITCH de
montre. M^{rs} Mauchlin aussi
vous remercie, et espère que vous





181



180

- 180.** Lettre du Grand Duc Mikhail Alexandrovitch à son précepteur M. Ferdinand Thormeyer, décrivant la visite du Président de la République française, Emile Loubet, en Russie, en mai 1902 à Tsarskoïe Selo. En ces temps de rapprochement franco-russe, l'hospitalier Mikhail raconte l'itinéraire chargé et fatigant du Président à St Petersburg. On y joint une photographie de Mikhail et 10 cartes postales du début du XXe s. des endroits que le Président Loubet a visité avec Mikhail (Gatchina, Anitchkoff et diverses vues de St Petersburg)

300-500

Letter from Grand Duke Mikhail Alexandrovich describing the visit of French President Emile Loubet to Russia in May 1902

Письмо от Великого Князя Михаила Александровича описывающее визит французского президента Эмиля Лубэ в Россию, в мае 1902 года

- 181.** Lettre du Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918) adressée à son précepteur genevois, Ferdinand Thormeyer, datée juillet 1901. Mikhail y raconte son séjour diplomatique à Reval (aujourd'hui Tallina), en Estonie. Il y est resté plusieurs jours «visitant beaucoup de bâtiments et voyant beaucoup de monde», «sortant en mer deux fois par jour pour voir les tirs». Le Grand Duc conclut: « C'était très intéressant». Il poursuit par un dîner organisé par sa mère sur son yacht le «Zarnitza» et sa visite de Narva. On joint 5 cartes photographiques (10x16 cm) de l'époque, de vues de Reval, probablement ramenées de ce séjour pour illustrer ses propos à Ferdinand Thormeyer. Ces «cabinet cards» sont signées Charles Borchardt

200-300

Letter from Grand Duke Mikhail Alexandrovich describing a visit to Reval in 1901 with 5 postcards

Письмо от Великого Князя Михаила Александровича, описывающее его визит в Реваль в 1901 году, а также 5 открыток



182



182



182

- 182.** 6 lettres du Grand Duc Mikhaïl Alexandrovitch (1878-1918) à son précepteur M. Ferdinand Thormeyer pendant ses voyages et séjours en Angleterre, notamment en 1901 pour l'enterrement de la Reine Victoria et en juin 1902 pour le couronnement d'Edward VII. Le Grand Duc écrit sur le papier à lettre de Marlborough House, Windsor Castle, Marl Lodge, ainsi que sur du papier à son chiffre. En 1900, il écrit sur 2 cartes postales de Londres de l'époque. Le Grand Duc est très lié à la famille royale d'Angleterre. Sa tante Alexandra de Schleswig-Holstein, soeur de sa mère, a épousé le roi Edward VII. En outre, Mikhaïl aime parler depuis toujours de sa cousine la Princesse Victoria, petite fille de la reine d'Angleterre, qu'il retrouve régulièrement au Danemark et avec laquelle il voyage d'Angleterre en Ecosse en 1899. Mikhaïl parle de la crise d'appendicite de son oncle «Bertie» (en réalité Edward VII) qui a reporté son couronnement du 26 juin au 29 août 1902: Mais cet incident lui permet d'être un peu plus longtemps «heureux» avec «sa bonne cousine Victoria», de rendre visite «à tous les princes», de faire les «magasins» et de prendre le thé chez un lord sympathique

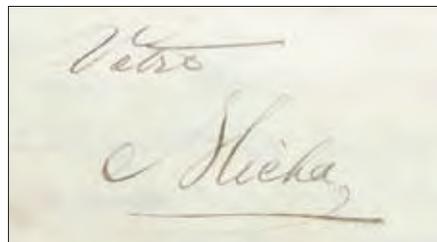
500-800

6 letters by Grand Duke Mikhail Alexandrovich written during his visits to England 1899-1902

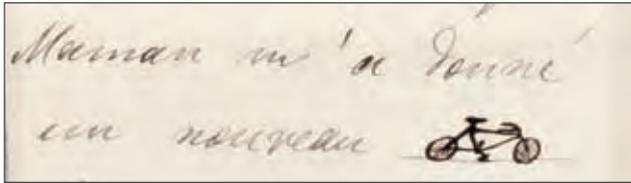
6 писем Великого Князя Михаила Александровича, написанных во время его пребывания в Англии в 1899-1902 гг



182



182



183. 36 lettres envoyées par le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918) à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer (1858-1944) entre 1892 et 1899. Ferdinand Thormeyer, appelé « Siocha » par le Grand Duc, est professeur de français des enfants d'Alexandre III et gouverneur du Grand Duc Michel de 1886 à 1899.

Plusieurs lettres sont écrites sur papier impérial au chiffre du Grand Duc Michel. En 1895 et 1899, il écrit sur papier de deuil.

Le Grand Duc Michel est très attaché à Ferdinand Thormeyer qui, au-delà des cours de français, l'accompagne dans toutes ses activités de la vie quotidienne (jardinage, chasse, promenade en traîneaux,...). Jusqu'en 1898, la plupart des missives de Micha sont envoyées des palais de Fredensborg ou Bernstorff au Danemark, près de Copenhague, dans les demeures royales de la famille de sa mère, fille du roi du Danemark. Le Grand Duc s'y rend tous les étés en yacht avec Maria Feodorovna et « Bébé » (sa sœur Olga), il y raconte ses promenades à cheval et en « vélocipède », ses chasses, les réceptions organisées par sa mère, notamment un événement réunissant 112 personnes à bord de « L'Etendard » (lettre du 8 septembre 1897)... Il y retrouve tous ses oncles, tantes, cousins et cousines du côté maternel, à savoir les familles de la plupart des monarques européens de l'époque (voir généalogie). En 1897, il assiste au mariage de sa cousine la princesse Ingeborg (lettre du 22 août) avec le fils du roi de Suède et développe en 3 pages le déroulement de l'événement. Du Danemark, il se déplace en Angleterre et en Ecosse où il rend visite à sa cousine Victoria à bord du « Zarnitza », son yacht personnel. A Londres en 1899, il se fait tatouer un dragon sur le bras et promet d'en faire envoyer la photographie à son tuteur (lettres du 23 et du 30 novembre)

A partir de mai 1899, leur correspondance s'intensifie car Thormeyer quitte la Cour Impériale de Russie : son poste de gouverneur prend fin. C'est à ce moment là que l'on se rend compte à quel point le jeune Grand Duc aimait son précepteur. Micha souffre d'être séparé de son « bon ange de Siocha » : *Je ne vous cacherai pas que j'ai pleuré* (lettre du 17 mai 1899). Il ne trouve plus ses repères à Gatchina sans Thormeyer et espère seulement qu'ils pourront être de nouveau réunis. Le 4 novembre, il écrit : *vous m'appartiendrez toujours, ainsi que moi - à vous*. Ces marques de tendresse et d'amitié caractériseront nombre de ses lettres jusqu'en 1908. Le Grand Duc Michel n'écrit plus seulement du Danemark, mais aussi des divers palais de la famille impériale à Saint Petersburg et environs. Il a un nouvel emploi du temps et fait part de ses activités au quotidien, d'un palais à l'autre. Il n'aime pas la ville de St Petersburg qu'il qualifie d'*horrible ville* (lettre du 31 décembre 1899), il lui préfère Tsarkoe Selo où se trouve son frère, et surtout sa chère Gatchina : il ne va à Peterhof, Alexandrie ou Anitchkov que pour des obligations (fête de sa belle-sœur l'Impératrice, événements militaires,...).

Il demande l'avis de son précepteur sur ses manières d'agir ou de penser, mais aussi sur la situation politique de l'époque : *Que pensez-vous de la guerre en Afrique ? Je plains les Anglais* écrit-il le 30 novembre 1899 à propos de la 2e guerre des Boers en Afrique du Sud.

5.000-8.000

36 letters written by Grand Duke Mikhail between 1892 and 1899
36 писем Великого Князя Михаила Александровича, за 1892-1899 гг

Maintenant tu
 recevras mon Lička,
 et sera embrassé
 tendrement!

Ton
 vieux
 Micha

Fais-le
 bien tôt
 pour venir
 et nous en
 profiter



29 Sept. Smolensk. 1825.
 11 Oct.

Mon cher Lička,

J'ai reçu beaucoup
 pour votre bonne lettre
 que j'ai reçu deux fois,
 de ça. j'en ai vu
 même à St. Isaac. M. M. M.,
 mais j'ai entendu, que
 une fois il a saisi
 fortement. des après-
 midi nous faisons

Mon frère et Alex. Fedor
 sont encore ici. Ils
 partent après demain
 J'ai été trois fois à la
 chasse avec Vichy. J'ai
 arrange les leçons de
 manière que j'étais
 libre à midi et $\frac{3}{4}$.
 la chasse était aux
 élan (loeb) dans le
 grand bois ou les



31 Decembre
 72 Janvier 1825.
 Smolensk

Mon cher et bon Lička,
 Pardonnez moi de ne
 pas vous avoir écrit
 pendant un si grand
 interval mais comme



184. 80 lettres envoyées par le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918) à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer (1858-1944) entre 1900 et 1904. Ferdinand Thormeyer, appelé « Siocha » a été professeur de français des enfants d'Alexandre III et gouverneur du Grand Duc Mikhail jusqu'en 1899.

Nombre de lettres sont écrites sur papier impérial au chiffre du Grand Duc Michel, certaines sur du papier Bristol simplement orné de la couronne impériale dorée, sans monogramme. Deux enveloppes portent son sceau

De 1900 à 1904, le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch est Tsarévitch. Du fait de ce titre et de ses 22 ans, ses leçons d'officier s'intensifient et les manœuvres à Bélouège, Kiel ou Spala se multiplient, à tel point qu'il se plaint régulièrement de n'avoir pas assez de temps libre pour écrire. Il est souvent en compagnie de son frère Nicolas II à cette époque, particulièrement à la fin de l'année 1900 quand le tsar est tombé gravement malade : *Grâce à Dieu mon frère se remet complètement mais c'est vrai qu'il nous a causé beaucoup d'inquiétudes* (lettre du 30 novembre 1900). Micha écrit que Nicolas II et Alexandra Fedorovna lui ont demandé de s'installer avec eux pour plusieurs mois à Tsarkoe Selo, en 1901. Le Grand Duc est content de cette décision et heureux de partager plus de temps avec son frère, tant lors d'exercices militaires que pour des loisirs, notamment chasses tennis, pique-niques et promenades en automobile. *Mon frère et moi allons beaucoup sur la mer et nous aimons beaucoup cela* (14 juillet 1902)

Le Grand Duc Mikhail représente l'Empire russe lors de ses déplacements ou lors de visites de chefs d'état : à Brassovo, en Roumanie, en 1901, il passe plusieurs jours à faire des visites de *différents endroits, fabriques etc.* en dehors des moments où il fait des exercices militaires. En 1902, il rencontre l'archiduc François-Ferdinand d'Autriche (lettre du 25 janvier 1902). En décembre 1901, il est invité en Allemagne par l'Empereur Guillaume II. Ce rôle diplomatique semble ne pas lui plaire. Il écrit le 11 décembre 1901: *Ce voyage m'était très désagréable comme idée – d'aller chez l'empereur d'Allemagne pour la première fois et tout cela me dérange beaucoup beaucoup. Mais comme c'est lui qui m'a invité pour la chasse, je ne pouvais refuser [...] Je dois dire qu'il était très aimable avec moi. La fameuse chasse n'a pas été fortement amusante.* Il se plaint de devoir accompagner des personnalités aux bals, aux spectacles donnés en leur honneur à l'Ermitage, de devoir leur faire visiter la ville et les palais.

Pendant ces années, le Grand Duc Mikhail s'attache de plus en plus à son pays et à sa famille. Il pense plusieurs fois à son père: *Voilà déjà 10 ans que cher Papa n'est plus avec nous* (lettre du 26 sept. 1904). Il se rapproche de sa famille directe (son frère Nicolas, ses sœurs Olga et Xenia ainsi que leurs époux) et ressent de moins en moins d'affinités avec sa famille danoise avec laquelle il s'ennuie. « Bébé » (Olga) est toujours très proche de lui. Il commente la demande en mariage que le prince Peter A. d'Oldenbourg a adressé à sa sœur Olga en 1901 : *Ca me paraît tellement incroyable que je ne peux pas croire que c'est vrai.* Il assiste au baptême de son neveu Dimitri, le fils de Xenia. Il a beaucoup d'amitié pour les maris de ses sœurs, Petia et Sandro. Parallèlement, il est fier de sa Russie. Il écrit de nombreuses phrases touchantes sur les soldats et officiers des régiments dans lesquels il est en service. Il aime réellement le milieu de l'armée et s'attache à ses hommes : *cette année, je me trouve encore plus à la maison avec mes officiers et soldats que l'année dernière* (lettre du 6 août 1901). Au moment de la guerre russo-japonaise, il se déplace avec Olga à l'hôpital pour voir les soldats blessés et malades qui sont arrivés de la guerre. [...] *Ils racontaient et disaient beaucoup de choses intéressantes* (lettre du 23 sept. 1904)

Sur le plan personnel, le Grand Duc Michel regrette l'absence de Ferdinand Thormeyer : pas une lettre sans évoquer la tristesse de ne pas partager les moments qu'il vit avec son précepteur. Les 2 correspondants s'envoient toujours plus de photos pour que chacun puisse se représenter l'évolution de l'autre et son cadre de vie. Il parle de sa cousine Béatrice avec laquelle il monte à cheval et de sa frustration de ne pouvoir l'épouser.

Le 18 août 1904, après la naissance du fils Alexis de Nicolas II, Micha est heureux : *Je remercie le Bon Dieu de m'avoir libéré de ce titre que je portais pendant plusieurs années*

10.000-15.000

Over 80 letters written by Grand Duke Mikhail between 1900 and 1904

Более 80 писем Великого Князя Михаила Александровича за 1900-1904гг



26 Fevrier
11 Mars. Hantchhoff.
1107.

Mon cher Liéba,
J'ai reçu deux belles lettres de vous, pour les quelles je vous remercie beaucoup. Hier

Pour aujourd'hui mon bon Liéba.
Votre Miéba
(j'ai été nommé membre du Syndicat des enseignants Cobourgs.)

pourriez être nommé mon bibliothécaire.
Mon Dieu ce jour là, je sauterai plus haut que le plafond de joie, jamais je ne serai si heureux que quand vous serez nommé à l'apprès de moi. Vous pouvez être tranquille sur ce compte je pense toujours à cela. Maintenant au revoir pour aujourd'hui je vous embrasse de cœur, que Dieu bénisse,
Votre Miéba

mes leçons. Nous dinons presque toujours seul. (M^{me} de l'Escaille est ici.)
après, nous jouons au bezique. de docteur Bish, a amené un jour un docteur américain qui fait avec moi de la gymnastique qu'il a imaginé, et c'est seulement avec de la c'estique.







faire de grandes promesses à pieds. Mon père et elle vous vous enmercièrent beaucoup de vos félicitations. Ils sont très heureux d'avoir enfin ^{un} garçon. Vous pou-

vez comprendre ma joie à l'entendre "promettant", et remercie le bon Dieu de m'avoir libéré de ce typhé que je portais pendant plusieurs années. Au revoir mon cher Pirocha. Je vous envoie mes respects. Votre Micha.

184

vous pouvez être sûr de moi, de votre Micha qui restera pour toujours tout à fait le même ami de son bon et cher Pirocha, et la pa-



- 185. 35 lettres envoyées par le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch (1878-1918) à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer (1858-1944) entre 1905 et 1911. Ferdinand Thormeyer, appelé « Siocha » a été professeur de français des enfants d'Alexandre III et gouverneur du Grand Duc Mikhail jusqu'en 1899.**

La plupart des lettres sont écrites sur papier impérial bleu au chiffre du Grand Duc Michel, certaines sur du papier Bristol simplement orné de la couronne impériale dorée, sans monogramme. Après 1909, Mikhail utilise du papier à lettres sans monogramme ni couronne.

On y joint 3 lettres de 1908 d'Alexandra Kossikovskaïa, dite Dina, maîtresse du Grand Duc Michel, à Ferdinand Thormeyer qu'elle souhaite convaincre de ses bonnes intentions envers son amant.

A partir de 1905, entre les affres de la guerre russo-japonaise et le climat politique révolutionnaire qui règne en Russie, la famille impériale est déstabilisée et perd de plus en plus la confiance de son peuple. Cette rupture s'en ressent directement dans les lettres du Grand Duc. Le 27 janvier 1905, quelques jours après le Dimanche rouge, Mikhail écrit à son précepteur sans oser faire le récit des événements : *comme vous lisez les journaux russes, vous connaissez tout, donc je ne vous expliquerai pas à propos de tout cela. C'est bien triste, mais heureusement maintenant c'est calme.* Mikhail sent que les choses échappent à son frère et à sa famille : *Les affaires partout vont très mal.* Il en est très affecté. Ces écrits sont beaucoup moins enjoués : il commence à parler des gens qui décèdent autour de lui à la place des mariages et baptêmes... Il se replie sur lui-même, sur Gatchina et sa famille, et sur ses fonctions militaires. Les exercices au Régiment et les fêtes qu'on y donne constituent ses seuls plaisirs : l'armée représente la Russie qu'il aime et qu'il connaît. En 1906, suite à une proposition de « Siocha » d'acheter une propriété en Suisse, Micha répond : *à vrai dire, je n'ai pas envie de posséder une propriété ou une maison à l'étranger parce que je n'aime que la Russie* (lettre du 16 mars 1906).

A partir de 1907 s'ajoute à la situation politique morose des soucis personnels: le Grand Duc est amoureux d'une femme que son frère lui interdit d'épouser, la jeune Alexandra Kossikovskaïa, appelée « Dina », amie d'Olga, qui n'est pas de sang royal. Michel se fâche avec son frère et toute sa famille qui se rallie à l'opinion de Nicolas II. Le 18 novembre 1908, il écrit à Ferdinand Thormeyer depuis Gatchina : *Dans ma vie qui semble aux autres très heureuse, il n'y a presque rien qui puisse jamais me réjouir le cœur et me donner un peu de joie dans ce vide terrible que je ressens toujours [...] je n'ai plus de désirs, je me sens trop seul, trop triste pour vouloir quelque chose, et quel bien puis-je faire aux autres étant si découragé et écrasé que je suis.* Le moral du Grand Duc est au plus bas, à tel point que la famille impériale invite Ferdinand Thormeyer à Gatchina pour reconforter Micha qui se soumet à la décision de son frère.

Mais le Grand Duc Mikhail connaît de nouvelles amours, incompatibles une nouvelle fois avec son rang. Il s'agit de Natalia Cheremetievskaja, femme d'officier d'un autre régiment et déjà divorcée. Michel en est éperdument amoureux, a un fils avec elle en 1910 et décide de l'épouser morganatiquement à Vienne en 1912. Il confie ses tourments à son bon Siocha, insiste pour que son ancien précepteur la rencontre pour se faire une idée de lui-même de cette femme adorée, mais M. Thormeyer se rallie à l'avis de l'Empereur : cette femme n'est pas pour lui. Micha ne trouve donc plus tant de plaisir et de réconfort dans sa correspondance avec Ferdinand Thormeyer, ses lettres se font beaucoup plus rares après 1908. Parallèlement à la déception de voir que son ami ne le comprend plus, il écrit de plus en plus souvent en russe : son français le fuit. *Malheureusement en français je ne peux pas m'expliquer assez bien pour pouvoir écrire facilement* (lettre d'avril 1908). Il mêle plusieurs phrases en russe au milieu de son texte français, puis plusieurs pages de suite. En 1911, sa dernière lettre est exclusivement en russe.

5.000-8.000

Over 35 letters written by Grand Duke Mikhail between 1905 and 1911

Более 35 писем Великого Князя Михаила Александровича за 1905-1911гг

C'est en tant de votre content d'être à Gatchina
 qui sont arrivés depuis longtemps à se lever
 que je vous ai écrit à Spitznagel le 5 avril
 la dernière fois. Com-^{me} H. A. de sa part, pour
 me vous dire les jours - Trasson à cause des
 mauvaises, pour les autres. (C'est si pas
 connaissez tout, tout par ce qu'il y a de
 je ne vous ennuierai en langage si elle est
 pas à propos le tout mais maintenant on en
 est. C'est rien utile, à conseil de ce genre
 mais, heureusement J'ai le moment
 maintenant c'est cela. Maman reste ici
 à Gatchina nous avons car elle est content
 son passé le temps. Elle se voit à l'école
 et à pas de jour, mais avec mon père,
 maintenant nous devons je fais mon service

Гатчина.
 2. Mars.
 11. Avril
 1855.
 (Russie)
 Gatchina



Mon très cher et bon
 Papa,
 C'est très longtemps que
 je vous ai écrit et je
 suis très fière avec
 même pour ce
 la. Je vous remercie
 beaucoup pour votre
 dernière petite lettre.
 J'espère que vous

25. Avril. Gatchina
 1855.



Mon très cher
 Papa,
 Je suis très fière
 de votre lettre et j'ai
 écrit à M. de Trasson
 avec votre lettre pour
 qu'il vous envoie
 ce que vous m'avez
 demandé. Je suis
 très fière et j'espère
 que vous en serez
 content.





Présentation de S.A.I. la Grande Duchesse Olga Alexandrovna de Russie (1882-1960)

La Grande Duchesse Olga est née au Palais de Peterhof en Russie. Elle est la cadette des enfants du Tsar Alexandre III de Russie et de l'Impératrice Maria Fedorovna, née Dagmar princesse du Danemark. En 1901, elle épouse le prince Peter Alexandrovitch d'Oldenburg (fils d'Alexandre, prince d'Oldenburg et Eugenia Maximilian princesse Romanovsky, duchesse de Leuchtenberg). Le mariage est toutefois dissout en 1916 et Olga épouse en seconde noce, avec l'accord du Tsar, le colonel de la garde des cuirassiers impériaux, Nikolaj Kulikovskiy. Ils eurent deux fils : Tihon (1917-1993) et Guri (1919-1983).

A la Révolution, la Grande Duchesse et sa famille s'exilent en Crimée. En 1920, ils sont contraints de fuir définitivement la Russie et trouvent refuge au Danemark au Palais de Hvisdøre, héritage de l'Impératrice douairière. Au décès de cette dernière, en 1928, le couple achète une ferme à Ballerup, toujours au Danemark, où ils vivront jusqu'en 1948. C'est de 1920 à 1944 que la correspondance entre Monsieur Thormeyer et la Grande Duchesse est la plus importante. Elle confie en plus de 600 lettres à son précepteur les difficultés de l'exil, sa vie quotidienne (l'éducation de ses enfants, l'entretien de sa ferme et de son jardin, ses rencontres...) et le développement de ses activités picturales qui financent pendant plusieurs années des dons aux familles restées en Russie par l'intermédiaire de la Croix Rouge. Après 1948, Olga part avec son époux au Canada près de Toronto, où elle décède en 1960. Dans toute sa correspondance, on peut lire qu'Olga se sent intensément russe jusqu'à la fin de sa vie. Son attachement à l'Église orthodoxe est aussi toujours plus profond. Elle considère le bolchévisme, qui la contraint de vivre loin de son pays, comme une «maladie»...

186. Ensemble de plus de 40 lettres de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) écrites entre 1895 et 1914 à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer. M. Thormeyer, appelé « Bonné » puis « Siocha » par la Grande Duchesse, s'occupe des enfants d'Alexandre III de 1886 à 1899.

Plusieurs lettres sont écrites sur papier impérial surmonté de différents monogrammes de la Grande Duchesse : les initiales **OA** entrelacées, *Olga* ou *Ombra* (version russe de son nom) écrit en lettres dorées en français et souligné. On retrouve souvent le papier de deuil avec ses initiales entrelacées en noir.

Jusqu'en 1899, à l'instar de sa sœur la Grande Duchesse Xénia, Olga écrit à M. Thormeyer pour exercer son français pendant ses séjours estivaux au Danemark : *Je vous écris parce que je dois écrire le français chaque matin* (lettre de Bernstorff, sans date). En dehors des jeux avec ses cousines anglaises, des promenades en yachts, à cheval ou en vélocipède avec ses oncles, tantes et cousins du côté maternel, à savoir les familles de la plupart des monarques européens de l'époque (voir généalogie), elle raconte les grands événements auxquels elle assiste, notamment l'organisation de l'enterrement de sa grand-mère la reine du Danemark en 1898.

La Grande Duchesse Olga est très proche de son frère le Grand Duc Mikhail Alexandrovitch. Elle relate leurs activités (promenades, chasses, navigation...) et leur dédain commun pour les grandes réceptions mondaines organisées par sa mère. Elle raconte pourquoi Mikhaïl n'assistait pas au couronnement de son cousin le roi Georges V d'Angleterre : *il avait je crois 25 de ces horribles et dégoûtantes choses [ce sont des boutons] et naturellement avec toute la tête bandée et souffrant il ne pouvait pas être le représentant de la Russie* (lettre de 1911). Olga est très sensible au désespoir de son frère quand Thormeyer quitte la Cour en 1899. Elle-même est beaucoup affectée par cette séparation. Olga partage aussi avec Mikhaïl son amour de la Russie, des officiers, des soldats et de l'armée en général. Elle est accablée par les revers de l'armée russe au Japon en 1904-1905.

Olga aime profondément son frère et s'inquiète de la grande tristesse qui l'envahit dès 1906 et des distances qu'il prend avec elle : il ne lui dit plus ses *plans* (lettre de 1909) et passe plusieurs mois sans lui écrire. Elle tente de retrouver son Micha d'uparavant en lui rendant visite à Gatchina ou en l'invitant à Olgino où elle vit avec *Petia*, son époux. Mais son frère lui échappe. En 1912, elle réprouve àrement son mariage inconvenant perçu comme une trahison envers son frère aîné, le Tsar Nicolas II : *la chose est arrivée – comme nous l'avons prévue – à l'étranger (Vienne) et il a écrit 2 lettres – à son frère et à sa mère. Deux lettres très sèches, dictées par elle – et pitoyablement bêtes. [...] on ne sait que faire pour le mieux.*

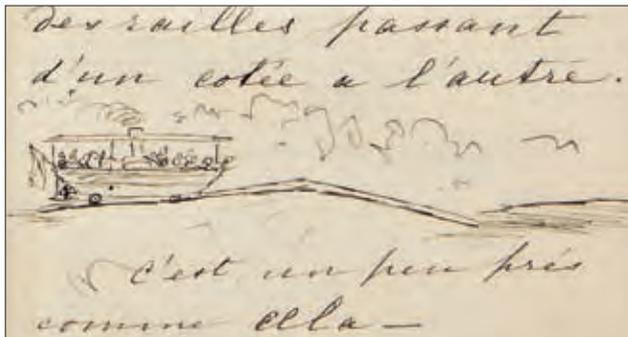
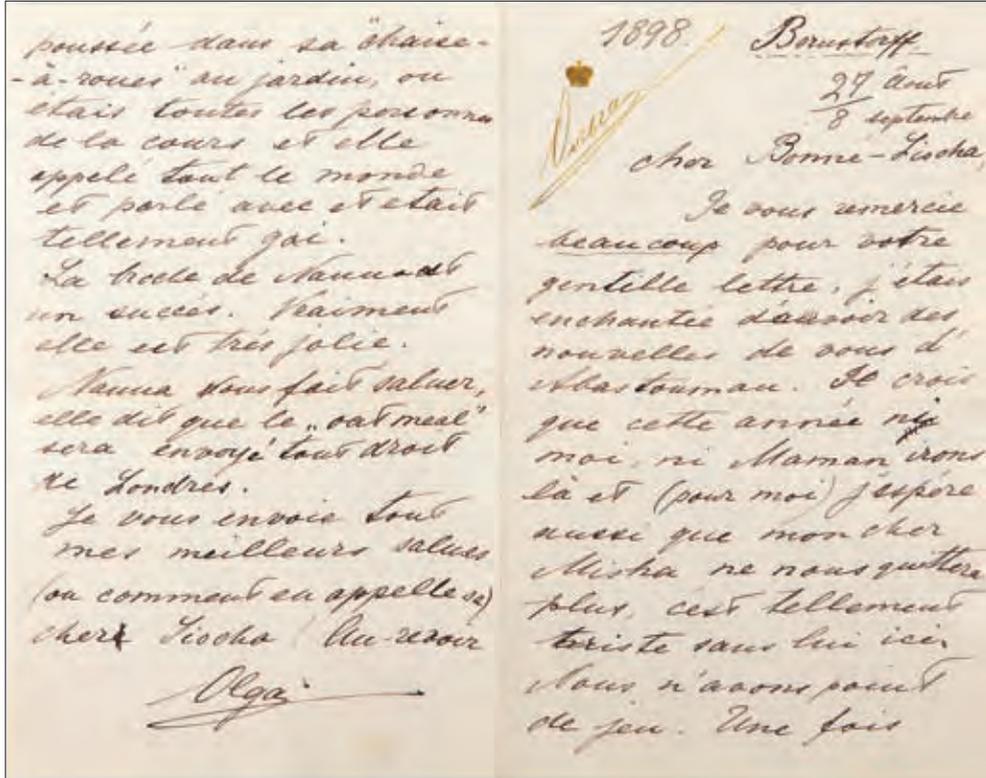
Vous avez raison [...], qu'il faut sauver sa fortune – cela sera fait. Mais comment le sauver, lui ? [...] il ne comprend pas ce qu'il a fait – du tout [...] Pauvre garçon, oui, il est bien attrappé, et un jour il comprendra ce qu'il a fait de mal ! Alors il sera à plaindre. (lettre du 8 décembre 1912)

La correspondance d'Olga depuis la Russie s'achève avec le début de la première guerre mondiale : elle raconte qu'elle soigne les blessés dans sa lettre de 1914.

4.000-6.000

40 letters from Grand Duchess Olga Alexandrovna to Thormeyer between 1895 and 1914

40 писем Великой Княгини Ольги Александровны Ф. Тормейеру, за 1895 – 1914гг



8/ Dec. 1912. Serquisskaya 46
 Mon très cher Siocha,
 Voilà longtemps que je ne
 suis pas ^{me} prêt à vous écrire -
 car les nouvelles que je
 vous donnerai - sont très
 tristes - comme vous savez,
 déjà... La chose est arrivée
 comme nous l'avons pré-
 vue - à l'étranger (à Niemo)
 et il a écrit deux lettres
 - à son père et à sa mère.
 Deux lettres très sèches, dites
 par elle - et pitoyablement
 hâtes! Nous n'étions pas
 ici lorsque mon père a
 reçu cette lettre - mais il
 m'a envoyé une copie.
 M. M. a été envoyé chez
 lui pour parler et le
 conjurer à revenir - mais
 rien est sorti, au contraire
 on a écrit (envoyant la lettre

186 partiel



Парис Галицкий Дора 7 9/10
 1912
 Cher Siocha,
 Je vous remercie de cœur
 pour la plus chère chose que
 vous m'avez envoyée - leca
 Il est placé dans ma gra
 chambre à Gatchina avec
 les deux autres. Je vous
 envoie cette œuvre notre
 cher Gatchina qui doit
 vous faire plaisir. Adieu
 Dora.

186 partiel

GRAND HÔTEL - BIARRITZ
 1903
 1^{er} Mapma 1903 Cystorna
 Cher Siocha.
 Ça m'a fait une
 peine énorme
 que vous ayez été
 "nonjorny" à Paris.
 Mais c'est arrivé
 comme cela. Nous
 étions tout prêts à partir et le
 jour avant nous recevons une dépêche
 de l'Empereur qui nous dit de rester
 encore parce que le temps est très
 mauvais à Pétersbourg. Alors nous
 sommes restés encore une huitaine
 de jours ici. Au fond, j'étais très
 contente de rester encore - et nous

186 partiel

187. Ensemble de 45 lettres de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) écrites entre 1920 et 1925 à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer, appelé «Siocha».

Après un vide épistolaire entre 1914 et 1920, la Grande Duchesse reprend contact avec Ferdinand Thormeyer. Elle lui raconte comment elle a quitté, avec son mari Nikolaj Kulikovskiy et ses 2 enfants en bas âge, la terre de Russie qu'elle adore (elle ramasse symboliquement une motte de terre avant de passer la frontière – lettre de février 1920) et comment elle a trouvé refuge au Danemark, au Palais de Hvidsøre, près de sa mère.

La vie de la Grande Duchesse est totalement bouleversée : elle connaît pour la première fois des soucis financiers, doit élever ses enfants et s'occuper de sa mère vieillissante.

Dans cette situation difficile, Olga fait preuve d'une incroyable énergie. Elle se démène sur tous les fronts : elle gagne de l'argent en vendant ses aquarelles et en publiant des livres pour enfants en Angleterre, elle prodigue à ses garçons des cours de français et d'anglais en leur choisissant un modèle d'éducation simple, au contraire de celui choisi par sa sœur Xénia. Elle écrit le 20 juin 1920 : *ses garçons sont tous les 4 cadets – dans 4 écoles différentes [...] où la vie et l'éducation coûte une somme folle [...] Je ne voudrais pas faire la même à mes garçons – ça ne leur donne rien pour la vraie vie. Et si nous devions éduquer les nôtres à l'étranger, je pense à une école de mécanique ou dans ce genre – pour en faire des ingénieurs, ce qui leur donnera du travail dans la vie. [...] Si nous retournons en Russie, ils seront des Cosaques.* Enfin, elle soigne sa mère qui tombe souvent malade.

Loin de se contenter de vivre sereinement avec son petit noyau familial qu'elle adore, Olga consacre toute l'énergie qu'elle peut à sa patrie. Elle vit modestement pour faire parvenir, de concert avec Ferdinand Thormeyer, délégué à la Croix-Rouge, de l'argent et des cadeaux à ses anciens compatriotes. Elle demande à *Siocha* d'aider les siens à rejoindre la Hongrie en leur fournissant des passeports, etc.

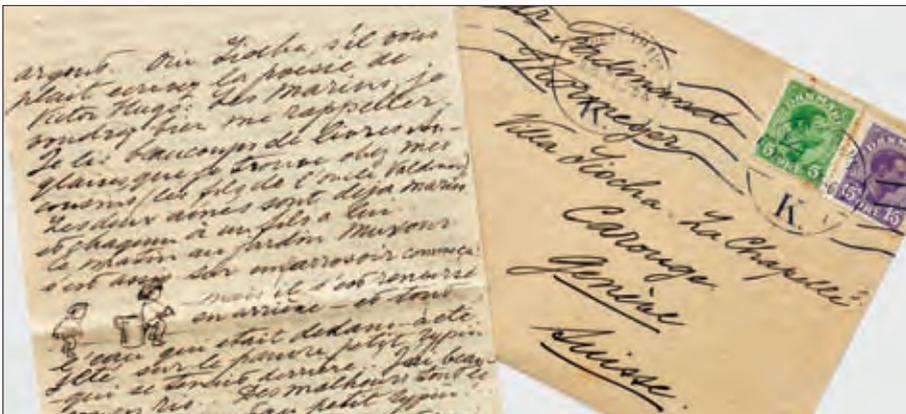
La Russie lui manque et elle cherche à réunir une petite collection d'objets russes. Pour éviter toute dépense, elle choisit de collectionner les timbres de son pays. Ferdinand Thormeyer découpe ainsi, sur toutes les lettres qu'il a reçues et conservées de Russie, les timbres qu'il renvoie à Olga.

Avec l'expérience de ces premières années d'exil et la conscience que son passé à la Cour impériale est définitivement révolu, Olga ressent le passage du temps et signe en 1923, à 41 ans : *votre vieille Olga*.

4.000-6.000

45 letters from Grand Duchess Olga Alexandrovna to Thormeyer between 1920 and 1925

45 писем Великой Княгини Ольги Александровны Ф. Тормейеру, за 1920 – 1925гг



187 partiel

Copenhague 12^e Avril 1920.

Bonjour cher vieux Nocha Nuchmoor Pouchpece.

Nous voilà enfin arrivés ici - un très long et fatiguant voyage avec des péripéties exaltantes! De Storoosisk nos deux hommes partirent notre 29^e février sur un bateau "Habitauag" avec beaucoup d'autres réfugiés. Il n'y avait pas moyen de rester plus longtemps - tout allait de mal en pire - et plus rien à espérer - même les consuls d'autres pays s'en allaient... à Constantinople - les anglais (nous sont désinfectés sous quelques touches pas agréables du tout) et mis en quarantaine pour 14 jours - sur l'île de Prunkippo.

Il n'y a que des Russes - et une masse de l'émigration, entre autres les Galiciens de Gatchina - leurs fils, avec leurs et leurs - sa femme pleure (ni Nocha Carloff) avec deux bébés est avec eux, le Prince lui-même - très malade, couché à l'hôpital... Prunkippo a pleuré endormement à Moscou, qui monta à terre à la suite de son mari. Dans les bois de pins en traîne. Il n'a que 2^e ans, mais pour son âge il monte très bien, tout seul, tient la bride et nous nous repositionnons à la voir!

De Constantinople nous sommes allés le voyage de cinq jours en bateau - jusqu'à Belgrade - par son dant 10 jours nous sommes allés à Belgrade et tout le monde était charmant avec nous. Il faisait jadis un temps idéal. Si Maman n'était en Serbie - la on peut vivre tout à fait bien - même avec notre pauvre argent russe qui ne vaut rien autre part. Mais certainement maintenant que nous avons des parts de la Russie - ma place est auprès de Maman. Elle est si heureuse d'avoir les 2 bébés enfin avec elle et nous voilà tout en haut du vieux palais - pour un an - pour sûr. Pas d'argent - et ne pouvons quitter la Danemark. D'ôte de position - n'est pas - qui au point de vue de cela soant... Nous avons le sentiment - monks son ombre...

que vous ai écrit... Maman est partie pour l'Angleterre - toute triste de partir d'ici où elle menait un train de vie - tranquille et plaisant à ses habitudes. On l'a priée de partir - soi-disant pour faire des économies ici. Horrible et dégoûtant de faire partir une vieille personne de 75 - de sa patrie enfin - qu'elle aime - et où elle se sentait à la maison... Le voyage par mer - ici - est aussi détestable. D'un autre côté - elle avait tellement vieilli - la dernière semaine - et toute sa figure s'est rapetissée.

188. Plus de 170 lettres de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) écrites entre 1926 et 1934 à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer.

Exilée au Danemark depuis 1920, la Grande Duchesse renonce au fil des années à retourner un jour en Russie: *Vous avez raison, je suis revenue maintenant à penser que je ne voudrais plus revoir mon adoré Gatchina... On se rappelle tel qu'il était quand tout était superbe et comme nous l'avons connu... Le choc serait affreux de tout revoir, tout gâté et tout autrement.* (Lettre du 4 juin 1926). Durant ces années, la Grande Duchesse et son époux vivent avec peu. Ils sont soucieux d'épargner un peu d'argent pour leurs enfants (Olga envoie régulièrement de l'argent à Ferdinand Thormeyer pour que ce dernier le place sur un compte en Suisse) et d'honorer leurs dettes. Nikolaj travaille dans une écurie de pur-sang, Olga vend des aquarelles. Au décès de sa mère en 1928, il faut se défaire encore plus du passé : *Hvisdøre est à vendre! Cela fait mal au cœur quand on pense à quel point maman adorait sa maison et penser que cela doit appartenir à des étrangers mais que faire- Xenia avec sa famille et nous, devons exister* (Lettre du 10 novembre 1928)

L'essentiel de la correspondance de la Grande Duchesse à partir de 1926 tourne autour de l'affaire dite de « la fausse Anastasia ». En 1926, à Berlin, une jeune femme du nom d'Anna Tchaïkovsky prétend être la cadette des filles de Nicolas II, la Grande Duchesse Anastasia Nikolaïevna. L'affaire fait grand bruit : nombre de gens (dont une partie des proches d'Olga comme son cousin André) croient à la supercherie, et accusent Olga et sa sœur Xenia, de méconnaître l'usurpatrice pour des motifs financiers. Profondément blessée par ces attaques, Olga s'en défend tout au long de sa correspondance à Monsieur Thormeyer : *L'histoire qui continue toujours dans les journaux de Berlin de la pauvre malade dite «ma nièce» m'énerve. M. Gilliard aussi est énervé et enfin nous avons mis un démenti dans les journaux danois. J'espère que cela aidera parce qu'il y a toujours autour de ces histoires des gens malhonnêtes qui veulent profiter... c'est une histoire si embrouillée que je ne peux rien dire d'exact, mais je ne vois aucune ressemblance et n'ai pu tirer de sa bouche aucun mot pour me faire croire que cela peut être elle... »* (Lettre du 11 janvier 1926).

En 1928, sa rencontre avec Sergueï Rachmaninov, exilé comme elle de Russie depuis 1917, est une occasion de reparler de cette affaire : *L'autre jour j'ai fait la connaissance de Rachmaninoff, le fameux compositeur et pianiste [...] On m'avait dit qu'il était tout à fait persuadé que la Tchaïkovsky était Anastasia. Nous avons parlé de ce sujet longuement. Puis en 1932, le dégoûtant livre de Gleb Botkine qui a pris parti pour «la fausse Anastasia» et dit des choses colossalement sales sur Xenia et elle, fait resurgir la contrariété d'Olga dans cette histoire qui ne sera résolue qu'après sa mort, quand des analyses ADN prouveront qu'Anna Tchaïkovsky, de son vrai nom Anna Anderson, n'a aucun lien de famille avec les Romanov.*

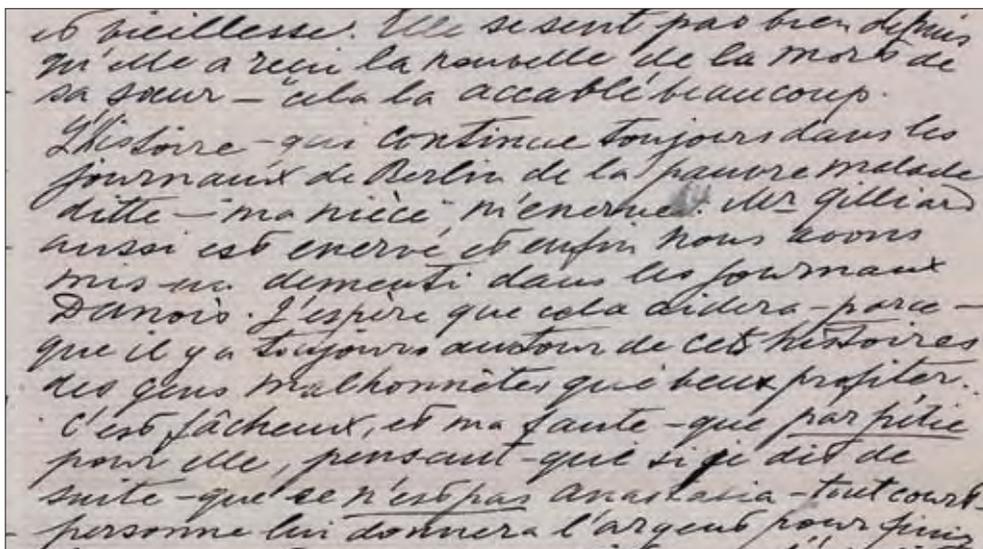
Deux autres événements scandalisent Olga pendant cette période: la parution, en 1927, de l'ouvrage du Prince Félix Youssouppoff, époux de sa nièce Irina, fille de Xénia, sur l'assassinat de Raspoutine auquel il a participé : *Il se croit un héros et il veut se montrer ainsi au monde. Il veut maintenant se «blanchir» mais si vous saviez les vrais détails – qu'il sont dégoûtants.* (lettre du 10 décembre 1927). Puis c'est la publication, en 1932, des mémoires de son beau-frère le Grand Duc Alexandre Mikhaïlovitch, dit «Sandro», ressentie comme une trahison : *il raconte les choses les plus intimes et parle mal de beaucoup de gens* (lettre du 15 mars 1932)

5.000-8.000

170 letters from Grand Duchess Olga Alexandrovna to Thormeyer between 1926 and 1934

170 писем Великой Княгини Ольги Александровны Ф. Тормейеру, за 1926 – 1934гг





188 partiel

Notice importante:

Les lots 189 et 190 regroupent plus de 500 lettres ou cartes de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) rédigées entre 1935 et 1959.

Ces lettres ont été découvertes tardivement et nous ont été confiées au moment de l'impression du présent catalogue. Il n'était plus possible de les lire dans leur totalité, néanmoins nous en avons parcouru quelques unes pour vous donner une idée de leur contenu.

189. Plus de 250 lettres de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) écrites entre 1935 et 1939 à son précepteur genevois Ferdinand Thormeyer.

Les enfants de la Grande Duchesse passent de l'adolescence à l'âge adulte : ils choisissent tous deux l'école militaire afin de s'engager dans l'armée danoise. Olga est à la fois fière de leurs carrières et regrette leur absence de liens avec la Russie, elle qui a tant admiré et aimé l'armée russe. Elle se pose beaucoup de questions existentielles et cherche des réponses dans les textes bibliques. Nikolaj, son mari, s'occupe des affaires de la ferme pendant qu'Olga se consacre entièrement à ses arts, surtout l'aquarelle et la peinture sur porcelaine. Elle expose régulièrement et avec succès. Elle a de nombreux amis parmi les artistes de l'époque.

Parallèlement, la situation politique européenne la désole : *J'ai terriblement peur pour la pauvre Espagne. Est-il possible que les communistes gagnent ? Alors la France et les autres pays pourront commencer à faire de même. C'est un vrai cauchemar* (lettre d'août 1936).

La publication en 1938 de plusieurs lettres de son frère Nicolas II à sa femme la peine (elle n'aime pas que l'intimité de sa famille soit dévoilée) et la replonge dans le passé : elle commente l'intervention de Raspoutine dans la vie de son frère et regarde avec indulgence et humanité le couple impérial rongé par la maladie de leur fils Alexis. Elle trouve des points communs entre son fils Tihon et son frère Nicolas II, à la fois *patient et confiant*, mais *cassé de l'intérieur*.

5.000-8.000

250 letters from Grand Duchess Olga Alexandrovna to Thormeyer, 1935 - 1939

250 писем Великой Княгини Ольги Александровны Ф. Тормейеру, за 1935 - 1939 гг.

190. Près de 250 lettres de la Grande Duchesse Olga Alexandrovna (1882-1960) écrites entre 1940 et 1959. Jusqu'en 1944, sa correspondance est adressée à Ferdinand Thormeyer. Après cette date, M. Thormeyer décède et Olga écrit à son neveu, Emile Thormeyer.

De 1940 à 1944, Olga est une femme vieillissante et son cher *ami Siocha* meurt à 86 ans.

Elle fait à son précepteur le récit d'une vie quotidienne rurale et familiale, rythmée par les cycles de la nature, les travaux à la ferme, les maladies (toux, fièvre, grippe etc... des siens, du bétail) et les fêtes religieuses. Olga semble se tourner de plus en plus vers la religion et se sent *portée par la main de Dieu*.

Loin des mondanités, elle découvre le bonheur d'être grand-mère et centre dès lors sa vie autour de ses deux petites filles, Xénia (dite Pussy) née en 1941 et Léonide née en 1943. Même si elle a peu de temps pour peindre, l'aquarelle reste une activité qui lui permet d'obtenir un petit gain appréciable. Fleurs et jardins sont les sujets privilégiés de ses oeuvres.

A travers des lettres de cette période transparaissent les difficultés relationnelles avec sa belle-sœur qui s'installe chez eux et les restrictions financières liées à la guerre. A noter que la grande majorité de ces lettres ont été ouvertes par la Wehrmacht et portent l'annotation «geöffnet».

Après 1944, Olga s'entretient surtout par le biais de carte de vœux pour Noël ou Pâques avec Emile Thormeyer, neveu de Ferdinand. Elle y exprime beaucoup moins de sentiments et opinions personnelles. Olga y évoque sa nouvelle vie au Canada où *tant de choses [lui] rappellent la Russie*. Une certaine complicité lie peu à peu les correspondants : Emile envoie à Olga, comme le faisait Siocha auparavant, *le rose thyrien, le bleu indigo et gentiane* nécessaires à ses aquarelles. *J'ai passé tout mon temps à peindre dans ce petit morceau de Paradis*.

Ces lettres donnent une idée étonnante, saisissante et touchante d'Olga. Elles nous renseignent sur la façon dont cette personnalité est passée d'une vie «impériale» où rien ne lui était refusé à un mode de vie d'une grande simplicité.

5.000-8.000

250 letters from Grand Duchess Olga Alexandrovna to Thormeyer between 1940 and 1944 and thereafter to his nephew Emile Thormeyer until 1959

250 писем Великой Княгини Ольги Александровны Ф. Тормейеру за 1940 – 1944гг. и с 1944 по 1959, адресованных племяннику Ф. Тормейера - Э. Тормейеру





HÔTEL DES VENTES

Genève

HDV Hôtel des Ventes SA

51, rue Prévost-Martin - 1205 Genève

Tel : + 41 22 320 11 77 - Fax : + 41 22 320 14 74

www.hoteldesventes.ch – info@hoteldesventes.ch

Bernard Piguet, commissaire priseur

Me Jean Christin et Me Claude Naville, huissiers judiciaires

ABONNEZ-VOUS

et recevez tous les catalogues de
l'Hôtel des Ventes pour CHF 60.- par an

Titre: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

N° postal/Localité: _____

Pays: (Europe: CHF 120.-, autres: CHF 150.-) _____

Tél. Privé: _____ Prof: _____

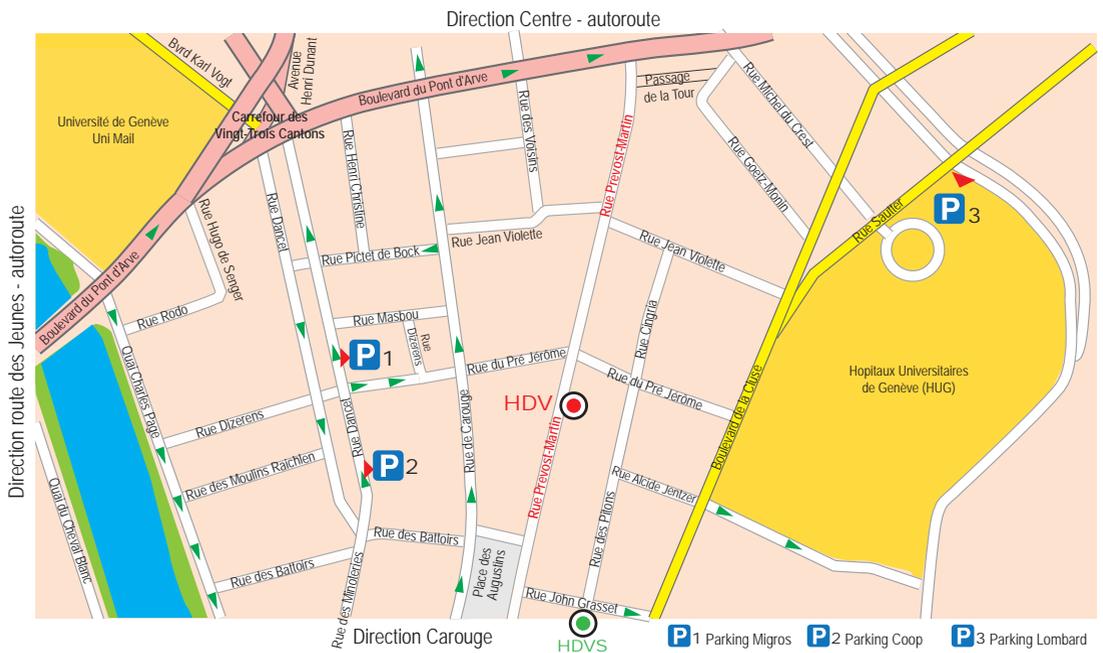
Email: _____@_____

Intérêts particuliers: _____

Date _____ Signature: _____

UBS SA
CH-1204 GENEVE

HDV HOTEL DES VENTES SA
Compte en CHF: 0240 - 216921.01V
IBAN CH770024024021692101V
SWIFT : UBSWCHZH80A



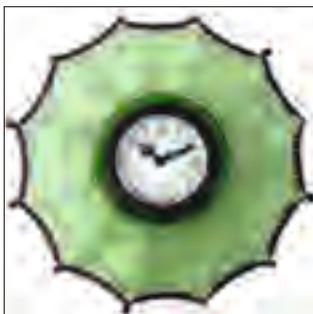
HDV: Hôtel des Ventes, 51 rue Prévost-Martin

HDVS: Hôtel des Ventes - vente aux enchères silencieuse, 6 rue John Grasset

Les parkings P1 et P2 se trouvent à 150 mètres de l'Hôtel des Ventes, nous vous recommandons leur utilisation

HÔTEL DES VENTES

Genève



Vente aux enchères silencieuse

Plus de 1200 lots, prix de réserve communiqués

du mercredi 1^{er} au dimanche 5 décembre 2010 de 12 h à 19 h

6, rue John Grasset (à 100 mètres de l'Hôtel des Ventes)
Catalogue et photos sur internet www.hoteldesventes.ch



HÔTEL DES VENTES

Bernard Piguet, commissaire-priseur

M^e Jean Christin et M^e Claude Naville, huissiers judiciaires

Rue Prévost-Martin 51 • 1205 Genève • Suisse • Tél +41 22 320 11 77 • Fax +41 22 320 14 74
www.hoteldesventes.ch • info@hoteldesventes.ch